

**Pakeitimas 104****Iratxe García Pérez**

S&amp;D frakcijos vardu

**Herbert Dorfmann**

PPE frakcijos vardu

**Britta Reimers**

ALDE frakcijos vardu

**Richard Ashworth**

ECR frakcijos vardu

**Giancarlo Scottà**

EFD frakcijos vardu

**Pranešimas****A7-0266/2011****Iratxe García Pérez**

Žemės ūkio produktų kokybės schemos

COM(2010)0733 – C7-0423/2010 – 2010/0353(COD)

**Pasiūlymas dėl reglamento**

–

## EUROPOS PARLAMENTO PAKEITIMAI\*

Komisijos pasiūlymas

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

dėl **■** žemės ūkio ir maisto produktų kokybės schemų

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį ir 118 straipsnio *pirmą pastraipą ■*,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams *parlamentams*,atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>1</sup>,\* Pakeitimai: naujas ar pakeistas tekstas žymimas pusjuodžiu kursyvu, o išbrauktas tekstas nurodomas simboliu **■**.<sup>1</sup> OL C 218, 2011 7 23, p. 114.

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę<sup>1</sup>,

laikydamiESI įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos žemės ūkio, **žvejybos ir akvakultūros** produkcijos kokybė ir įvairovė – **vienas svarbių jos privalumų**, Sąjungos gamintojų konkurencinio pranašumo **šaltinis** ir **svarbi** gyvojo kultūros ir gastronomijos paveldo **dalis**. Tai lemia Europos Sąjungos ūkininkų ir gamintojų **įgūdžiai** ir ryžtas – jiems pavyko ne tik išlaikyti **tradicijas gyvybingas**, bet ir atsižvelgti į naujų gamybos metodų bei medžiagų raidą;
- (2) **Sąjungos piliečiai** ir vartotojai vis labiau domisi **kokybiškais**, taip pat laikantis tradicijų pagamintais produktais. Jiems rūpi ir tai, kad **Sąjungoje būtų išlaikyta** žemės ūkio produkcijos įvairovė. Taigi labiau paklausūs tampa tokie žemės ūkio ar maisto produktai, kurių **specifines savybes**, visų pirma **susijusias su jų** geografine kilme, galima **atpažinti** ;
- (3) įvairių kokybiškų produktų **asortimento** gamintojai galės ir toliau gaminti tik tuomet, jei **už** pastangas jiems bus **tinkamai** atlyginama. Tam reikia, kad apie produktų savybes pirkėjus ir vartotojus gamintojai galėtų informuoti sąžiningos konkurencijos sąlygomis. Taip pat **reikia, kad jų produktus būtų galima tiksliai atpažinti** **prekybos vietoje**.
- (4) kaimo ekonomikai gali būti naudingos **gamintojams taikomos** kokybės schemos, kuriomis užtikrinamas **atlygis** už jų pastangas gaminant **įvairius** kokybiškus produktus. Tai ypač aktualu mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse, **kalnuotose vietovėse ir atokiausiuose regionuose**, kur ūkininkavimo sektorius yra svarbi ekonomikos dalis, **o gamybos išlaidos didelės**. Tokiu būdu kokybės schemos **gali** prisidėti prie kaimo plėtros politikos, taip pat bendros žemės ūkio politikos (BŽŪP) rinkos ir pajamų rėmimo politikos sričių ir jas papildyti. **Visų pirma jos gali prisidėti srityse, kuriose ūkininkavimo sektorius yra ekonomiškai svarbus, ir ypač vietovėse, kurios yra nepalankioje padėtyje**.
- (5) Strategijos „**Europa 2020**“ politikos prioritetai, išdėstyti **Komisijos** komunikate, **pavadintame „2020 m. Europa – Pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija“**<sup>1</sup>, apima siekį sukurti konkurencingą ekonomiką, kurios pagrindas – žinios ir inovacijos, ir

---

<sup>1</sup> OL C 192, 2011 7 1, p. 28.

skatinti didelio užimtumo ekonomiką, kurioje užtikrinama socialinė ir teritorinė sanglauda. Todėl įgyvendinant žemės ūkio produktų kokybės politiką gamintojams turėtų būti suteikiamos tinkamos priemonės, reikalingos tam, kad jie galėtų geriau informuoti apie tam tikromis savybėmis *pasišyminčius* savo produktus, juos populiarinti ir apsaugoti nuo nesąžiningos praktikos;

- (6) numatytas viena kitą papildančių priemonių rinkinys turėtų atitikti subsidiarumo ir proporcingumo principus.

## I

- (7) *žemės ūkio produktų kokybės politikos priemonės nustatytos 1991 m. birželio 10 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1601/91, nustatančiame bendrąsias aromatintų vynu, aromatintų vyno gėrimų ir aromatintų vyno kokteilių apibrėžimo, aprašymo ir pateikimo taisykles*<sup>1</sup>; *2001 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvoje 2001/110/EB dėl medaus*<sup>2</sup>, ypač jos 2 straipsnyje; *2006 m. sausio 30 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 247/2006, nustatančiame specialias žemės ūkio priemones atokiausiems Sąjungos regionams*<sup>3</sup>, ypač jo IV antraštinės dalies 14 straipsnyje „Grafinis simbolis“; *2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 509/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų kaip garantuotų tradicinių gaminių*<sup>4</sup>; *2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos*<sup>5</sup>; *2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1234/2007, nustatančiame bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrame bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamente)*<sup>6</sup>, ypač jo II dalies II antraštinės dalies I skyriaus I skirsnyje „Prekybos standartai“ ir Ia skirsnio I poskirsnyje „Kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos“; *2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklavimo ir panaikinančiame Reglamentą (EEB) Nr. 2092/91*<sup>7</sup>; ir *2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 110/2008 dėl*

<sup>1</sup> OL L 149, 1991 6 14, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 10, 2002 1 12, p. 47.

<sup>3</sup> OL L 42, 2006 2 14, p. 1.

<sup>4</sup> OL L 93, 2006 3 31, p. 1.

<sup>5</sup> OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

<sup>6</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 45.

<sup>7</sup> OL L 189, 2007 7 20, p. 1.

*spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklavimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinamajame Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1576/89<sup>1</sup>;*

- (8) žemės ūkio ir maisto produktams ženklini turėtų būti taikomos 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklinimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo<sup>2</sup> nustatytos bendrosios taisyklės, **visų pirma nuostatos, skirtos užtikrinti, kad dėl ženklinimo vartotojams nekiltų painiavos ar jie nebūtų klaidinami;**
- (9) Komisijos komunikate Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui dėl žemės ūkio produktų kokybės politikos ■ nustatyta, kad vienas iš prioritetų yra siekti didesnės žemės ūkio produktų kokybės politikos darnos ir nuoseklumo;
- (10) žemės ūkio ir maisto produktams taikoma geografinių nuorodų schema ir garantuotų tradicinių gaminių schema ■ turi tam tikrų bendrų tikslų ir nuostatų;
- (11) jau kurį laiką Sąjunga siekia laikytis *požiūrio, pagal kurį siekiama supaprastinti* BŽŪP reglamentavimo *systemą*. Šiuo požiūriu reikėtų vadovautis ir rengiant žemės ūkio produktų kokybės politikos *srities reglamentus, tačiau tai reikėtų daryti neginčijant šių produktų specifinių savybių;*
- (12) kai kurie žemės ūkio produktų kokybės politikos *reglamentai* neseniai buvo peržiūrėti, *bet dar nėra visiškai įgyvendinti. Todėl jų nereikėtų įtraukti į* šį reglamentą ■. Tačiau galima būtų *juos įtraukti* vėlesniame etape, kai tie teisės aktai bus visiškai įgyvendinti;
- (13) atsižvelgiant į tai, kas pirmiau išdėstyta, į vieną bendrą teisės aktą turėtų būti įtrauktos šios nuostatos: *naujos arba atnaujintos reglamentų (EB) Nr. 509/2006 ir (EB) Nr. 510/2006 nuostatos ir nekeičiamos reglamentų (EB) Nr. 509/2006 ir (EB) Nr. 510/2006 nuostatos;*
- 
- (14) todėl, siekiant aiškumo ir skaidrumo, reglamentus (EB) Nr. 509/2006 ir (EB) Nr. 510/2006 reikėtų panaikinti ir pakeisti šiuo reglamentu;

<sup>1</sup> OL L 39, 2008 2 13, p. 16.

<sup>2</sup> OL L 109, 2000 5 6, p. 29.

- (15) šis reglamentas turėtų būti taikomas tik Sutarties I priede išvardytiems žmonėms vartoti skirtiems žemės ūkio produktams ir produktams, kurie neįtraukti į *ta* priedą, tačiau yra glaudžiai susiję su žemės ūkio produkcija arba kaimo ekonomika;
- (16) šiame reglamente numatytos taisyklės turėtų būti taikomos nedarant poveikio galiojantiems Sąjungos teisės aktams, kurie taikomi vynams, aromatizuotiems vynams, spiritiniams gėrimams ir ekologiškai ūkininkaujant arba atokiausiuose regionuose pagamintiems produktams;
- (17) kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos turėtų būti taikomos tik tiems žemės ūkio ar maisto produktams, kuriems būdingų savybių sąsaja su geografine tų produktų kilme yra neabejotina. Tai, kad į *ankstesnę* schemą kaip konditerijos gaminyje įtrauktas tik tam tikrų rūšių šokoladas, yra trūkumas, kurį reikėtų pašalinti;
- (18) konkrečiais kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsaugos tikslais siekiama, kad ūkininkai ir gamintojai ■ galėtų *užsitikinti deramą atlygį už atitinkamo produkto savybes arba už jų pagaminimo būdo ypatybes bei teikti* aiškią informaciją apie specifinėmis su geografine kilme susijusiomis savybėmis pasižyminčius produktus, *taip* vartotojams suteikiant galimybę pagrįsčiau rinktis prekę;
- (19) *prioritetinis* tikslas, kurį galima veiksmingiau pasiekti Sąjungos lygiu – užtikrinti, kad su Sąjungoje saugomais pavadinimais susijusių intelektualinės nuosavybės teisių būtų vienodai laikomasi visoje Sąjungoje;
- (20) Sąjungos kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų *apsaugos* sistema, *pagal kurią numatomas* minėtų nuorodų įtraukimas į registrą, *sudaro sąlygas tas priemones* plėtoti, nes, *tokiu būdu* laikantis vienodesnio požiūrio ■, tokia sistema užtikrinamos vienodos konkurencijos sąlygos tokiomis nuorodomis žymimų produktų gamintojams ir didinamas vartotojų pasitikėjimas tokiais produktais. Reikėtų numatyti, kaip kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos galėtų būti plėtojamos Sąjungos lygiu, *ir skatinti sukurti jų apsaugos trečiosiose šalyse mechanizmus PPO lygiu arba daugiašaliais ir dvišaliais susitarimais, ir taip padėti užtikrinti, kad produktų kokybė ir jų gamybos būdas būtų pripažinti pridėtinės vertės veiksniais*;
- (21) *remiantis* patirtimi, įgyta įgyvendinant 1992 m. liepos 14 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2081/1992 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės

- vietos nuorodų apsaugos <sup>1</sup> ir Reglamentą (EB) Nr. 510/2006, reikia apsvarstyti tam tikrus klausimus, paaiškinti ir supaprastinti tam tikras taisykles ir racionalizuoti šios schemos procedūras;
- (22) atsižvelgiant į esamą praktiką, **reikėtų papildomai apibrėžti ir išlaikyti** dvi atskiras priemones, kuriomis įvardijama produkto ir jo geografinės kilmės sąsaja, t. y. saugomas kilmės vietos nuorodas ir saugomas geografinės nuorodas. **Nekeičiant *minėtų priemonių*** koncepcijos, reikėtų kiek pakeisti apibrėžtis, **kad** būtų geriau atsižvelgta į Sutartyje dėl intelektinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba, nustatytą geografinių nuorodų apibrėžtį ir kad veiklos vykdytojams tokia nuorodų sistema ***taptų aiškesnė ir suprantamesnė***;
- (23) tokį geografinį apibūdinimą turintis žemės ūkio ar maisto produktas turėtų atitikti tam tikras specifikacijoje išdėstytas sąlygas, ***pavyzdžiui, specialius reikalavimus, kuriais siekiama apsaugoti gamybos vietovės gamtos išteklius arba kraštovaizdį arba gerinti ūkinį gyvūnų gerovę***;
- (24) kad atitiktų apsaugos <sup>1</sup> valstybių narių teritorijoje reikalavimus, kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos turėtų būti registruojamos tik Sąjungos lygiu. ***Nuo paraiškos dėl įregistravimo Sąjungos lygiu pateikimo dienos*** valstybės narės turėtų gebėti užtikrinti pereinamojo laikotarpio apsaugą nacionaliniu lygiu nedarydamos poveikio Sąjungos vidaus ar tarptautinei prekybai <sup>1</sup>. Registruotam pavadinimui šiuo reglamentu teikiama apsauga turėtų būti vienodai ***užtikrinama*** ir trečiųjų šalių kilmės vietos nuorodoms ir geografinėms nuorodoms, atitinkančioms nustatytus kriterijus ir saugomoms jų kilmės šalyje;
- (25) pagal registravimo Sąjungos lygiu procedūrą bet kuriam teisėtą interesą ***turinčiam*** fiziniam ar juridiniam asmeniui ***iš*** valstybės narės, kuri nėra paraiškos valstybė narė, arba ***iš*** trečiosios šalies, turėtų būti sudaryta galimybė pasinaudoti savo teisėmis pareiškiant prieštaravimą;
- (26) įrašas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre taip pat turėtų suteikti informacijos ***virtotojams ir*** prekybos proceso dalyviams <sup>1</sup>;
- (27) Sąjunga ***su savo prekybos partneriais derasi*** dėl tarptautinių susitarimų, įskaitant ***su*** kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsauga ***susijusius susitarimus***. Kad visuomenei būtų veiksmingiau ***teikiama*** informacija apie tokiomis priemonėmis saugomus pavadinimus, ypač kad būtų užtikrinama tokių pavadinimų naudojimo apsauga ir kontrolė, jie gali būti įrašomi į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą. Pavadinimai į

<sup>1</sup> OL L 208, 1992 7 24, p. 1. <sup>1</sup>

- registrą turėtų būti įrašomi kaip saugomos geografinės nuorodos, nebent *minėtuose tarptautiniuose* susitarimuose jie specialiai nurodomi kaip kilmės vietos nuorodos;
- (28) atsižvelgiant į specifinį saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų pobūdį, turėtų būti priimtos specialios nuostatos *dėl* ženklinimo, *kuriomis* gamintojai būtų *įpareigojami* ant pakuočių pateikti atitinkamus Sąjungos simbolius ar nuorodas. *Sąjungos kilmės pavadinimų atveju* naudoti tokius simbolius ar nuorodas turėtų būti privaloma, *kad*, viena vertus, šios kategorijos produktai ir su jais susijusios garantijos taptų žinomesni vartotojams, ir, kita vertus, *kad* tokius produktus būtų paprasčiau atpažinti rinkoje, ir *taip būtų lengviau vykdyti* patikras. Atsižvelgiant į *PPO* reikalavimus, nurodant trečiųjų šalių kilmės produktų geografines nuorodas ir kilmės vietos nuorodas tokių simbolių ar nuorodų naudojimas turėtų būti savanoriškas;
- (29) į registrą įtrauktiems pavadinimas turėtų būti taikoma apsauga, *kad būtų užtikrintas jų teisingas naudojimas ir siekiant* užkirsti kelią veiksams, kurie gali klaidinti vartotojus. Be to, turėtų būti aiškiau apibrėžtos geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų *apsaugos* ■ *užtikrinimo* priemonės, *ypač susijusios su* ■ gamintojų grupių ir ■ valstybių narių kompetentingų valdžios institucijų vaidmeniu;
- (30) *reikėtų numatyti specialias* nukrypti leidžiančias nuostatas, *pagal kurias galima* ribotą laikotarpį registruotą pavadinimą naudoti su kitais pavadinimais, *ir jos* turėtų būti ■ supaprastintos ir aiškiau suformuluotos. *Tam tikrais* atvejais, *siekiant* pašalinti laikinus sunkumus *ir* siekti ilgalaikio tikslo – *užtikrinti, kad* visi gamintojai *laikytųsi* specifikacijų, *minėtas* specialias leidžiančias nukrypti nuostatas gali būti leidžiama taikyti ne ilgesnį kaip 10 metų laikotarpį;
- (31) pagal šį reglamentą teikiamos apsaugos sritis turėtų būti suformuluota aiškiau, visų pirma dėl *tų* registravimo apribojimų, taikomų naujiems prekių ženklams pagal 2008 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/95/EB valstybių narių teisės aktams, susijusiems su prekių ženklais, suderinti <sup>1</sup>, kurie prieštarauja saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registracijai, jau taikomai registruojant naujus prekių ženklus Sąjungos lygiu. Taip ■ aiškiau suformuluoti *būtina* ir nuostatas, susijusias su anksčiau įgytų intelektualinės nuosavybės teisių turėtojais, *visų pirma* nuostatas dėl prekių ženklų ir homoniminių pavadinimų, užregistruotų kaip saugomos kilmės vietos nuorodos arba kaip saugomos geografinės nuorodos;

<sup>1</sup> OL L 299, 2008 11 8, p. 25.

- (32) *siekiant užtikrinti aukšto lygio apsaugą ir suderinti šią apsaugą su ta, kuri taikoma vyno sektoriui, kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsaugos sritis turėtų būti išplėsta taip, kad apimtų registruotų prekių bei paslaugų pavadinimų netinkamą naudojimą, imitavimą ir mėgdžiojimą. Kai maisto produktuose kaip sudedamosios dalys naudojami saugoma kilmės vietos nuoroda ar saugoma geografinė nuoroda žymimi produktai, reikėtų atsižvelgti į Komisijos komunikatą „Maisto produktų, kuriuose kaip sudedamosios dalys naudojami saugoma kilmės vietos nuoroda (SKVN) ir saugoma geografinė nuoroda (SGN) žymimi produktai, ženklinimo etiketėmis gairės“.*
- (33) iki įsigaliojant šiam reglamentui pagal Reglamentą (EB) Nr. 510/2006 užregistruoti pavadinimai turėtų būti toliau saugomi pagal šį reglamentą ir **jie turėtų būti** automatiškai įrašyti į registrą;
- (34) konkretus garantuotų tradicinių gaminių schemos tikslas – tradicinių gaminių gamintojams **padėti pranešti vartotojams** apie ypatybes, suteikiančias jų gaminiams pridėtinės vertės **■**. Tačiau pagal esamą garantuotų tradicinių gaminių schemą užregistruota tik keletas pavadinimų, taigi ji **nedavė** lauktų rezultatų. Todėl, siekiant, kad ši schema taptų suprantamesnė, veiksmingesnė ir patrauklesnė galimiems paraiškų teikėjams, galiojančias jos nuostatas reikėtų patobulinti, padaryti aiškesnes ir **griežtesnes**;
- (35) **ankstesnėje** schemoje numatyta galimybė registruoti pavadinimą atpažinties tikslu nenustačius išimtinės jo naudojimo teisės Sąjungoje. Kadangi šią nuostatą suinteresuotosios šalys suprato nevisiškai tiksliai ir kadangi tradicinių **produktų** atpažinties klausimus taikant subsidiarumo principą būtų galima geriau spręsti valstybių narių ar regionų lygiu, tokios galimybės turėtų būti atsisakyta. Remiantis patirtimi, schema turėtų būti **taikoma** tik išimtinai pavadinimo naudojimo teisei Sąjungoje;
- (36) siekiant užtikrinti, kad autentiškų tradicinių gaminių pavadinimai būtų registruojami pagal schemą, turėtų būti peržiūrėti kiti pavadinimo registravimo kriterijai ir sąlygos, visų pirma susiję su sąvokos „tradicinis“ apibrėžtimi, kuri turėtų apimti **■** išties ilgą laiką gaminamus produktus; **■**
- (37) siekiant užtikrinti, **kad** garantuoti tradiciniai gaminiai **atitiktų specifikacijas ir būtų visada vienodos kokybės**, į grupes susijungę gamintojai turėtų patys specifikacijoje pateikti produkto apibrėžtį. Galimybė registruoti pavadinimus kaip garantuotus tradicinius gaminius turėtų būti suteikta ir trečiųjų šalių gamintojams;



- (38) kad garantuotų tradicinių gaminių pavadinimams galėtų būti nustatoma išimtinė pavadinimų naudojimo teisė, šie gaminiai turėtų būti registruojami Sąjungos lygiu. **Irašas** registre taip pat turėtų suteikti informacijos **variantams ir** prekybos proceso dalyviams ■ ;
- (39) siekiant, kad nebūtų sukurta nesažiningų konkurencijos sąlygų, bet kuriam gamintojui, įskaitant trečiųjų šalių **gamintojus**, turėtų būti leidžiama naudoti registruotą garantuoto **tradicinio** gaminio pavadinimą ■ , jeigu **tas** produktas atitinka atitinkamos specifikacijos reikalavimus, o gamintojui taikoma kontrolės sistema. **Sąjungoje pagamintų garantuotų tradicinių gaminių etiketėje turėtų būti nurodytas Sąjungos simbolis, kuris turėtų būti susietas su nuoroda „garantuotas tradicinis gaminys“;**
- (40) siekiant užtikrinti, kad registruoti pavadinimai nebūtų naudojami netinkamai ar kad nebūtų klaidinami vartotojai, jiems turėtų būti taikoma išimtinė pavadinimo naudojimo teisė;
- (41) pagal Reglamentą (EB) Nr. 509/2006 jau užregistruotiems pavadinimams, **kurie** šio reglamento įsigaliojimo dieną **paprastai** nebūtų priskirtini šio reglamento taikymo sričiai, pereinamuoju laikotarpiu turėtų būti toliau taikomos ■ Reglamente (EB) Nr. 509/2006 nustatytos naudojimo sąlygos;
- (41a) turėtų būti nustatyta pavadinimų registravimo procedūra, pagal kurią pagal Reglamentą (EB) Nr. 509/2006 be išimtinės naudojimo teisės įregistruotus pavadinimus galima būtų įregistruoti su išimtine naudojimo teise;**
- (42) be to, reikėtų numatyti pereinamojo laikotarpio priemones, taikytinas paraiškoms dėl įregistravimo, kurias Komisija gavo iki šio reglamento įsigaliojimo dienos;
- 
- (44a) reikėtų įvesti antrinės kokybės sistemas, pagrįstas kokybės terminais, kuriais suteikiama pridėtinė vertė, apie kuriuos galima informuoti vidaus rinkoje ir kurie turi būti taikomi savanoriškai. Neprivalomi kokybės terminai turėtų nurodyti vienos ar daugiau produktų kategorijų, ūkininkavimo būdų ar perdirbimo ypatumų, taikomų konkrečiose vietovėse, specialias horizontaliąsias savybes. Neprivalomas kokybės terminas „kalnų produktas“ iki šiol atitiko sąlygas ir suteiks produktui rinkoje pridėtinės vertės. Siekdama palengvinti Direktyvos 2000/13/EB taikymą tais atvejais, kai maisto produktų ženklavimas gali kelti vartotojui painiavą dėl neprivalomų kokybės terminų, konkrečiai dėl „kalnų produktų“, Komisija gali priimti gaires.**
- (45) [perkelta į 62 konstatuojamąją dalį]
- (45a) siekiant suteikti kalnų ūkių gamintojams veiksmingą priemonę geriau parduoti savo produktus ir sumažinti faktinę riziką, kad vartotojams kils painiavos dėl rinkoje**

*parduodamų kalnų produktų kilmės, turėtų būti numatyta galimybė Sąjungos lygiu apibrėžti kalnų produktams taikomą neprivalomą kokybės terminą. Nustatant kalnuotų vietovių apibrėžtį turėtų būti remiamasi bendrais klasifikavimo kriterijais, taikomais nustatant kalnuotas vietas pagal 1999 m. gegužės 17 d. Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai;*<sup>1</sup>

- (46) geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių pridėtinė vertė grindžiama vartotojų pasitikėjimu ■ . Pasitikėjimą *jais* galima pelnyti tik užtikrinus veiksmingas tikrinimo ir kontrolės priemones. *Šioms* kokybės schemoms turėtų būti taikoma oficialios kontrolės stebėsenos sistema, atitinkanti principus, nustatytus 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių<sup>2</sup>, *ir šiose schemose turėtų būti numatyta patikrų visuose gamybos, perdirbimo ir platinimo etapuose sistema. Siekiant* padėti valstybėms narėms geriau taikyti Reglamento (EB) Nr. 882/2004 nuostatas dėl geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių kontrolės, šiame reglamente pateikiamos nuorodos į svarbiausius to reglamento straipsnius;
- (47) siekiant vartotojams garantuoti, kad produktai, kuriems taikomos geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių schemas, pasižymi specifinėmis savybėmis, veiklos vykdytojams turėtų būti taikoma sistema, *kuria remiantis tikrinama* atitiktis produkto specifikacijai;
- (48) *siekiant užtikrinti* kompetentingų valdžios institucijų *nešališkumą ir efektyvumą*, jos turėtų atitikti tam tikrus veiklos kriterijus ■ . Reikėtų numatyti nuostatas dėl kai kurių funkcijų, susijusių su konkrečių kontrolės užduočių atlikimu, pavedimo kontrolės įstaigoms;
- (49) kontrolės įstaigų ir ■ akreditavimui turėtų būti taikomi Europos standartizacijos komiteto (CEN) nustatyti Europos standartai (EN standartai), *ir* Tarptautinės standartizacijos organizacijos (ISO) nustatyti tarptautiniai standartai; *kontrolės įstaigos šiuos standartus turėtų ir pačios naudoti savo veikloje*. Šios įstaigos turėtų būti *akredituojamos* pagal 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 765/2008, nustatantį su gaminių prekyba susijusius akreditavimo ir rinkos priežiūros reikalavimus<sup>3</sup>;

<sup>1</sup> *OL L 160, 1999 6 26, p. 108.*

<sup>2</sup> *OL L 191, 2004 5 28, p. 1.*

<sup>3</sup> *OL L 218, 2008 8 13, p. 30.*

- (50) informacija apie kontrolės veiklą, susijusią su geografinėmis nuorodomis ir garantuotais tradiciniais gaminiais, turėtų būti įtraukta į daugiamečius nacionalinius kontrolės planus ir metinę ataskaitą, kurią valstybės narės rengia *remdamosi* Reglamento (EB) Nr. 882/2004 nuostatomis;
- (51) valstybėms narėms turėtų būti leista imti mokesčių, skirtą patirtoms išlaidoms padengti;
- (52) galiojančios bendrinių pavadinimų nuolatinio naudojimo taisyklės turėtų būti suformuluotos aiškiau, *kad* bendriniai pavadinimai, kurie yra panašūs į saugomus pavadinimus ar pavadinimus, kuriems nustatyta išimtinė pavadinimų naudojimo teisė, arba yra tokių pavadinimų dalis, išlaikytų *savo* bendrinių pavadinimų statusą;
- (53) *data*, pagal kurią prekės ženklui ir kilmės vietos nuorodai arba geografinėi nuorodai teikiama viršenybė, turėtų būti paraiškos įregistruoti prekės ženklą Sąjungoje arba valstybėse narėse data ir paraiškos dėl kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos apsaugos pateikimo Komisijai data;
- (54) turėtų *būti toliau taikomos* nuostatos *dėl* kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos atmetimo arba koegzistavimo, kai esama prieštaravimo pirmesnio prekės ženklo atžvilgiu;
- (55) kriterijai, pagal kuriuos paskesni prekių ženklai turėtų būti atmetami arba, jei yra registruoti, būtų laikomi nebegaliojančiais dėl jų nesuderinamumo su pirmesne kilmės vietos nuoroda arba geografine nuoroda, turėtų atitikti nustatytą kilmės vietos nuorodų arba geografinių nuorodų apsaugos sritį;
- (56) sistemų, kuriomis nustatomos intelektinės nuosavybės teisės, nuostatų, *visų pirma* tų, kurios yra nustatytos pagal kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų kokybės schemą, *ar* tų, kurios yra nustatytos prekių ženklų teisės aktais, *neturėtų įtakoti* išimtinės pavadinimų naudojimo teisės ir nuorodų bei simbolių nustatymas pagal garantuotų tradicinių gaminių ir neprivalomų kokybės terminų kokybės schemas nuostatas;
- (57) reikėtų aiškiau apibrėžti ir pripažinti grupių vaidmenį. Grupės atlieka itin svarbų vaidmenį rengiant paraiškas dėl kilmės vietos nuorodų, geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių įregistravimo, *taip pat* specifikacijų *pakeitimus* ir panaikinimo prašymus. Grupės taip pat gali vykdyti veiklą, susijusią su registruotų pavadinimų apsaugos įgyvendinimo stebėjimu, produkcijos atitikties produktų specifikacijoms užtikrinimu, registruotų pavadinimų viešinimu ir populiarinimu, taip pat bet kuria kita veikla, kurios tikslas – didinti registruotų pavadinimų vertę ir kokybės schemų veiksmingumą. *Be to, grupės turėtų stebėti produktų padėtį rinkoje*. Nepaisant to, ši veikla neturėtų nei skatinti, nei lemti antikonkurencinio elgesio, nesuderinamo su Sutarties 101 ir 102 straipsniais;

- (58) siekiant užtikrinti, kad registruoti kilmės vietos nuorodų, geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių pavadinimai atitiktų šiuo reglamentu nustatytas sąlygas, paraiškas turėtų nagrinėti atitinkamos valstybės narės nacionalinės valdžios institucijos, laikydamosi būtinausių bendrų nuostatų, įskaitant nacionalinę prieštaravimo procedūrą. Komisija turėtų paraiškas papildomai tikrinti ir taip užtikrinti, kad jose nebūtų akivaizdžių klaidų ir **kad** būtų vadovaujama Sąjungos teise bei **atsižvelgiama į** suinteresuotųjų šalių iš kitų valstybių nei paraiškos valstybė narė, interesus;
- (59) turėtų būti leidžiama registruoti ir šiuo reglamentu nustatytas sąlygas atitinkančius kilmės vietos nuorodų, geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių pavadinimus, susijusius su trečiųjų šalių kilmės **produktais**;
- (60) simboliai, nuorodos ir santrumpos, kuriais informuojama apie dalyvavimą kokybės schemoje, ir su jais Sąjungoje siejamos teisės turėtų būti saugomi tiek Sąjungoje, tiek trečiojoje šalyje, siekiant užtikrinti, kad **jie** būtų naudojami tik ženklinant autentiškus **produktus** ir kad vartotojai nesusidarytų klaidingo įspūdžio apie **produktų** savybes. Be to, **kad** apsauga būtų veiksminga, Komisija turėtų centralizuotai naudotis tinkamais biudžeto ištekliais pagal 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai <sup>1</sup> ir pagal 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo <sup>2</sup> 5 straipsnį;
- (61) saugomų kilmės vietos **nuorodų**, saugomų geografinių **nuorodų** ir garantuotų tradicinių **gaminių** registracijos procedūra, įskaitant tikrinimui ir prieštaravimams teikti skirtą laikotarpį, turėtų būti **sutrumpinta** ir patobulinta – visų pirma tai pasakytina apie **sprendimų priėmimą**. Komisija, **tam tikromis aplinkybėmis padedama** valstybių narių, **turėtų būti atsakinga už sprendimų dėl registracijos priėmimą**. Turėtų būti nustatyta tvarka, pagal kurią **būtų galima** iš dalies keisti jau užregistruotų produktų specifikacijas ■ ir panaikinti ■ registruotus pavadinimus, ypač jei **produktas nebeatitinka** atitinkamų produktų specifikacijos ■ arba jei pavadinimas prekyboje nebenaudojamas;
- (61a) reikėtų numatyti atitinkamas procedūras, kad būtų sudarytos palankios sąlygos tarpvalstybiniu lygiu teikti saugomų kilmės vietos nuorodų, saugomų geografinių nuorodų ar garantuotų tradicinių gaminių bendro registravimo paraiškas.**

<sup>1</sup> OL L 277, 2005 10 21, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

- (62) *siekiant papildyti arba iš dalies pakeisti tam tikrus neesminius šio reglamento aspektus, Komisijai pagal Sutarties 290 straipsnį turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti teisės aktus dėl ...* \* . *Taip pat labai svarbu, kad Komisija parengiamojo darbo etape tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir ekspertų lygiu. Rengdama ir sudarydama deleguotuosius aktus, Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai vienu metu, laiku ir tinkamai būtų perduodami Europos Parlamentui ir Taryba;*
- (63) *siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai dėl ...* \* . *Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi remiantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai*<sup>1</sup>;
- (64) *dėl ...* \* Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo teisės aktus *netaikant Reglamento (ES) Nr. 182/2011,*

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## I antraštinė dalis

### ĮVADINĖS NUOSTATOS

*1 straipsnis*

#### Dalykas

- Šiuo reglamentu *siekama* žemės ūkio *ir maisto produktų* gamintojams *padėti* pranešti pirkėjams ir vartotojams apie tų produktų savybes ir ūkininkavimo būdo nulemtus ypatumus, *taip* užtikrinant:
  - sąžiningas konkurencijos sąlygas ūkininkams ir gamintojams, siūlantiesiems žemės ūkio *ir maisto produktus*, turinčius pridėtinės vertės suteikiančių savybių ir ypatumų,
  - *vartotojams prieinamą* patikimą informaciją apie tokius produktus **■**,
  - intelektinės nuosavybės teisių *laikymąsi* ir
  - vidaus rinkos vientisumą.

---

\* *Ši konstatuojamoji dalis bus užbaigta teisininkų lingvistų peržiūros metu.*

\* *Ši konstatuojamoji dalis bus užbaigta teisininkų lingvistų peržiūros metu.*

<sup>1</sup> *OL L 55, 2011 2 28, p. 13.*

\* *Ši konstatuojamoji dalis bus užbaigta teisininkų lingvistų peržiūros metu.*

Numatytomis priemonėmis ketinama **remti** žemės ūkio ir perdirbimo veiklą, taip pat su aukštos kokybės produktais siejamas ūkininkavimo sistemas, **ir taip** prisidėti prie kaimo plėtros politikos **tikslų** įgyvendinimo.

2. Šiuo reglamentu nustatomos kokybės schemos, kuriomis remiantis atpažįstami ir atitinkamais atvejais saugomi pavadinimai ir terminai, kuriais **visų pirma** vadinami ar apibūdinami **žemės ūkio produktai**, kurie **pasižymi**:
  - a) pridėtinės vertės suteikiančiomis savybėmis arba
  - b) pridėtinės vertės suteikiančiais ypatumais, **siejamais** su jų gamybai naudojamais ūkininkavimo ar perdirbimo būdais arba su jų gamybos arba prekybos vieta.

## *2 straipsnis*

### **Taikymo sritis**

1. Šis reglamentas taikomas žmonėms vartoti skirtiems žemės ūkio produktams, išvardytiems Sutarties I priede, ir kitiems **žemės ūkio ir maisto produktams**, išvardytiems šio reglamento I priede.

**Kad būtų atsižvelgta į tarptautinius išsipareigojimus ar naujus gamybos būdus arba medžiagas, Komisijai pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais papildomas šio reglamento I priede pateiktas produktų sąrašas . Tokie produktai yra glaudžiai susiję su žemės ūkio produktais arba kaimo ekonomika .**

2. Šis reglamentas netaikomas **spiritiniams gėrimams, aromatizuotiems vynams ir** vynuogių produktams, **kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XIb priede**, išskyrus vyno actą .
3. Šis reglamentas taikomas nedarant poveikio kitoms specialioms Sąjungos nuostatomis, susijusioms su **produktų** pateikimu rinkai, **ir** visų pirma nuostatomis dėl vieno bendro rinkų organizavimo arba dėl maisto produktų ženklinimo.
4. Šiuo reglamentu nustatytoms kokybės schemoms netaikoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/34/EB<sup>1</sup>.

## *3 straipsnis*

### **Apibrėžtys**

Šiame reglamente:

---

<sup>1</sup> OL L 204, 1998 7 21, p. 37.

- 1) kokybės schemos – II, III ir IV antraštinėse dalyse nustatytos schemos;
- 2) grupė – bet kokios teisinės formos susivienijimas, kurį sudaro daugiausia gamintojai arba perdirbėjai, susiję su tuo pačiu produktu;
- 3) tradicinis – produktas, kurio naudojimo vidaus rinkoje laikotarpis, perduodant iš kartos į kartą, yra įrodomas; šis laikotarpis **turėtų būti** bent **30** metų;
- 4) ženklavimas – **visi su maisto produktu susiję žodžiai, išsami informacija, prekių ženklai, registruotasis prekės pavadinimas, paveikslėliai arba simbolis, nurodyti ant jų pakuotės, dokumente, informaciniame lapelyje, etiketėje, žiede ar lankelyje, pridedamuose prie tokio maisto produkto arba jį nurodančiuose, kaip išdėstyta** Direktyvos 2000/13/EB 1 straipsnio 3 dalies a punkte;
- 5) **specifinis pobūdis** – produkto atveju **reiškia** ■ būdingus gamybos ypatumus, kurie produktą aiškiai **išskiria** iš kitų panašių tos pačios kategorijos produktų;
- 6) ■ bendriniai terminai ■ – **produktų** pavadinimai, kurie, nors ir susiję su vieta, regionu ar šalimi, kur produktas pirmiausia buvo gaminamas arba parduodamas, Sąjungoje tapo bendrais produktų pavadinimais;
- 7) **gamybos etapas** – **gamyba, perdirbimas arba paruošimas**;
- 8) **perdirbti produktai** – **perdirbimo procese apdoroti neperdirbti maisto produktai. Šiuose produktuose gali būti būtinų jų gaminimui arba suteikiančių produktui ypatingas savybes sudedamųjų dalių, kaip nustatyta 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos<sup>1</sup> 2 straipsnio 1 dalies o punkte.**

---

<sup>1</sup> **OL L 139, 2004 4 30, p. 1.**

## II antraštinė dalis

# SAUGOMOS KILMĖS VIETOS NUORODOS IR SAUGOMOS GEOGRAFINĖS NUORODOS

### 4 straipsnis

#### Tikslas

Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų schema nustatyta siekiant *padėti* su geografinė vietovė siejamų produktų gamintojams:

- a) užtikrinti deramą atlygį už jų produktų ypatybes;
- b) užtikrinti vienodą pavadinimų kaip intelektualinės nuosavybės teisės apsaugą ■ Sąjungos teritorijoje;
- c) užtikrinti, kad vartotojams būtų teikiama aiški informacija apie pridėtinės vertės suteikiančius produktų ypatumus.

### 5 straipsnis

- **Kilmės vietos nuorodomis ir geografinėms nuorodomis taikomi reikalavimai**
1. **Šiame reglamente** ■ kilmės vietos nuoroda – pavadinimas, kuriuo apibūdinamas produktas:

- i) kurio kilmės vieta yra konkreti vietovė, regionas arba, išimtiniais atvejais, šalis,
- ii) **kurio** kokybę ar savybes iš esmės arba išimtinai nulėmė tam tikra geografinė aplinka ir jai būdingi gamtos ir žmogaus veiklos veiksniai ir
- iii) kurio visi gamybos etapai vykdomi ■ apibrėžtoje geografinėje vietovėje.

- 1a. Šiame reglamente** geografinė nuoroda – pavadinimas, kuriuo apibūdinamas produktas:

- i) kurio kilmės vieta yra konkreti vietovė, regionas arba šalis,
- ii) **kurio** tam tikra ypatybė, reputacija ar kita savybė iš esmės priskiriama jo geografinėi kilmei ir
- iii) kurio bent vienas iš gamybos etapų vykdomas apibrėžtoje geografinėje vietovėje.



2. Nepaisant 1 dalies **■**, tam tikri pavadinimai laikomi kilmės vietos nuorodomis, **net jei** atitinkamų produktų žaliavos gaunamos iš geografinės vietovės, kuri yra didesnė nei apibrėžta geografinė vietovė arba yra kita nei apibrėžtoji, jeigu:
- apibrėžtos žaliavų gamybos vietovės ribos;
  - egzistuoja specialios žaliavų gamybos sąlygos; **■**
  - egzistuoja kontrolės priemonės b punkte nurodytų sąlygų laikymuisi užtikrinti **ir**
  - tokios kilmės vietos nuorodos jų kilmės šalyje **buvo** pripažintos kilmės vietos nuorodomis iki 2004 m. gegužės 1 d.

*Taikant šią dalį žaliavomis gali būti laikomi tik gyvi gyvūnai, mėsa ir pienas.*

3. **Siekiant atsižvelgti į gyvūninių maisto produktų gamybos specifinį pobūdį, Komisijai pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl apribojimų ir leidžiančių nukrypti nuostatų, susijusių su pašarų šaltiniais, kilmės vietos nuorodos atveju.**

**■ Be to, siekiant atsižvelgti į tam tikrų produktų ar vietovių specifinį pobūdį, Komisijai pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl apribojimų ir leidžiančių nukrypti nuostatų, susijusių su gyvų gyvūnų skerdimu arba žaliavų šaltiniais. Priimant šiuos apribojimus ir leidžiančias nukrypti nuostatas remiantis objektyviais kriterijais atsižvelgiama į kokybę arba naudojimą ir pripažintą profesinę patirtį arba gamtinius veiksnius.**

#### 6 straipsnis

#### **Bendrinis pavadinimo pobūdis, pavadinimo ir augalų bei gyvūnų veislių pavadinimų, homonimų bei prekių ženklų panašumo arba sutapimo problema**

- Bendriniai terminai** neregistruojami kaip saugomos kilmės vietos nuorodos ar saugomos geografinės nuorodos.
- Pavadinimo negalima registruoti kaip kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos, jei jis panašus į augalo ar gyvūno veislės pavadinimą arba su juo sutampa ir todėl vartotojas gali susidaryti klaidingą įspūdį apie tikrąjį produkto kilmę.
- Atsižvelgiant į tai, kad reikia užtikrinti vienodas sąlygas atitinkamiems gamintojams, ir siekiant neklaidinti vartotojų**, siūlomas registruoti pavadinimas, kuris yra visiškai arba iš dalies homonimiškas pavadinimui, jau įrašytam į 11 straipsnyje nustatyta tvarka sudarytą registrą, negali būti registruojamas, **išskyrus atvejus**, kai galima faktiškai aiškiai atskirti

vėliau įregistruoto homonimo ir pavadinimo, kuris jau buvo įrašytas į registrą, **vietinio ir tradicinio** naudojimo ir pateikimo sąlygas.

**Vartotoją klaidinantis homoniminis pavadinimas, verčiantis manyti, kad produktai kilę iš kitos vietovės, nėra registruojamas, net jeigu pavadinimas yra tikslus tų produktų vietovės, regiono ar vietos atžvilgiu.**

4. Kaip kilmės vietos nuoroda arba kaip geografinė nuoroda siūlomas registruoti pavadinimas neregistruojamas, jei, atsižvelgiant į prekės ženklo reputaciją ir žinomumą, taip pat į jo naudojimo trukmę, kyla pavojus, kad įregistravus siūlomą pavadinimą kaip kilmės vietos nuorodą arba geografinę nuorodą vartotojai galėtų susidaryti klaidingą įspūdį apie tikrąjį produkto tapatumą.

#### 7 straipsnis

##### Produkto specifikacija

1. Kad produktui būtų galima suteikti saugomą kilmės vietos nuorodą arba saugomą geografinę nuorodą, jis turi atitikti specifikaciją, kurioje nurodoma bent ši informacija:
  - a) **pavadinimas, kuris turi būti saugomas kaip kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, kai jis naudojamas prekyboje arba bendrinėje kalboje, ir tik tomis kalbomis, kuriomis konkretus produktas dabar yra arba anksčiau buvo apibūdinamas apibrėžtoje geografinėje vietovėje;**
  - b) produkto apibūdinimas, įskaitant žaliavas, jei taikytina, **taip pat** pagrindines fizines, chemines, mikrobiologines **arba** organoleptines produkto savybes;
  - c) geografinės vietovės apibrėžimas, **nustatytas atsižvelgiant į šios dalies f punkto i arba ii papunktyje nurodytą ryšį**, ir atitinkamais atvejais išsamūs duomenys apie 5 straipsnio 3 dalyje nustatytų reikalavimų laikymąsi;
  - d) įrodymai, kad produktas yra kilęs iš 5 straipsnio 1 dalyje ir 2 dalyje nurodytos apibrėžtos geografinės vietovės;
  - e) produkto gaminimo būdo ir **atitinkamais atvejais** autentiškų ir nekintančių vietinių gamybos būdų apibūdinimas ir informacija apie pakavimą, jei pareiškėjų grupė taip nustato ir pateikia **pakankamą su produktu susijusį pagrindimą**, kodėl produktas turi būti pakuojamas apibrėžtoje geografinėje vietovėje, kad būtų išsaugota kokybė ar užtikrinta kilmė ar kontrolė, **atsižvelgiant į Sąjungos teisę, visų pirma laisvo prekių judėjimo ir laisvės teikti paslaugas srityse;**
  - f) išsamūs duomenys, kuriais **nustatomas**:

- i) produkto kokybės ar savybių ir geografinės aplinkos, nurodytos 5 straipsnio 1 dalyje ■, ryšys arba *atitinkamais atvejais*
  - ii) ■ produkto ■ tam tikros ypatybės, reputacijos ar kitos savybės ir geografinės kilmės, nurodytos 5 straipsnio 2 dalyje ■, ryšys;
  - g) valdžios institucijų arba, *jei yra*, įstaigų, pagal 34 straipsnį tikrinančių atitiktį produkto specifikacijos nuostatomis, *pavadinimai, adresai* ir jų konkrečios užduotys;
  - h) specialios atitinkamo produkto ženklinimo taisyklės.
2. Siekiant užtikrinti, kad produktų specifikacijose būtų pateikiama svarbi ir glausta informacija, Komisijai *pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti* deleguotuosius aktus, *kuriais nustatomos šio straipsnio 1 dalyje nurodytoje specifikacijoje pateikiamos informacijos apribojimo taisyklės, kai toks apribojimas yra būtinas siekiant išvengti pernelyg didelės apimties registravimo paraiškų.*

*Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos specifikacijos formos taisyklės. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.*

#### 8 straipsnis

##### Registravimo paraiškų turinys

1. 46 straipsnio 2 arba 5 dalyje nurodytoje kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos registravimo paraiškoje nurodoma bent ši informacija:
- a) pareiškėjų grupės *ir valdžios institucijų arba, jei yra, įstaigų, tikrinančių atitiktį produkto specifikacijos nuostatomis*, pavadinimai ir adresai;
  - b) 7 straipsnyje numatyta produkto specifikacija;
  - c) bendrasis dokumentas, kuriame pateikiama ši informacija:
    - i) pagrindinė produkto specifikacijos informacija: produkto pavadinimas, aprašymas, įskaitant atitinkamais atvejais specialias pakavimo ir ženklinimo taisykles, ir glaustas geografinės vietovės apibrėžimas;
    - ii) produkto ir geografinės aplinkos ar geografinės kilmės, nurodytos 5 straipsnio 1 *ar 2 dalyje* ■ (atsižvelgiant į atvejį), ryšio apibūdinimas, įskaitant atitinkamais atvejais konkrečius šį ryšį pagrindžiančius produkto apibūdinimo ar jo gamybos metodo elementus.

Be to, 46 straipsnio 5 dalyje nurodytoje paraiškoje pateikiami įrodymai, kad produkto pavadinimas yra saugomas jo kilmės šalyje.

2. 46 straipsnio 4 dalyje nurodytuose paraiškos dokumentuose pateikiama ši informacija:
  - a) pareiškėjų grupės pavadinimas ir adresas;
  - b) 1 dalies c punkte nurodytas bendrasis dokumentas;
  - c) valstybės narės pareiškimas, kad, jos nuomone, pareiškėjų grupės pateikta paraiška, tenkinanti reikalavimus palankiam sprendimui priimti, atitinka šio reglamento sąlygas ir **pagal jį** priimtas nuostatas;
  - d) produkto specifikacijos paskelbimo nuoroda.



### 9 straipsnis

#### Laikina nacionalinė apsauga

Valstybė narė pagal šį reglamentą gali suteikti tik laikiną pavadinimo apsaugą nacionaliniu lygiu; tokia apsauga įsigaliojū nuo paraiškos pateikimo Komisijai dienos.

Tokia nacionalinė apsauga nustoja galioti sprendimo dėl registravimo pagal šį reglamentą priėmimo dieną arba paraiškos atsiėmimo dieną.

Kai pavadinimas nėra registruotas pagal šį reglamentą, visa atsakomybė už tokios nacionalinės apsaugos poveikį tenka atitinkamai valstybei narei.

Priemonės, kurių valstybės narės imasi pagal pirmą pastraipą, turi poveikį tik nacionaliniu lygiu ir nedaro poveikio Sąjungos vidaus ar tarptautinei prekybai.

### 10 straipsnis

#### Pagrindas prieštarauti

1. 48 straipsnio 2 dalyje nurodytas **pagrįstas** prieštaravimo pareiškimas priimtinas tik jei Komisija jį gauna per nustatytą laikotarpį ir jei:
  - a) juo įrodoma, **kad nesilaikoma** 5 straipsnyje **ir 7 straipsnio 1 dalyje** nurodytų sąlygų;
  - b) juo įrodoma, kad siūlomo pavadinimo įregistravimas prieštarautų 6 straipsnio **2, 3 arba 4 daliai**;
  - c) juo įrodoma, kad siūlomo pavadinimo įregistravimas keltų pavojų visiškai ar iš dalies tapataus pavadinimo ar prekės ženklo gyvavimui arba produktų, kurie teisėtai yra

rinkoje ne mažiau kaip penkerius metus iki 47 straipsnio 2 dalies a punkte numatytos paskelbimo datos, gyvavimui; arba

- d) jame pateikiami išsamūs duomenys, iš kurių galima daryti išvadą, kad prašomas įregistruoti pavadinimas yra bendrinis **terminas**.
2. Pagrindas prieštarauti vertinamas ■ Sąjungos teritorijos mastu.

### 11 straipsnis

#### Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registras

1. Komisija, **netaikydama 53 straipsnio 2 dalyje** nurodytos **procedūros, priima** įgyvendinimo aktus, kuriais **sudaromas ir nuolat atnaujinamas** ■ pagal šią schemą pripažintų saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų viešas registras ■ .
2. Į registrą gali būti įrašytos su trečiųjų šalių produktais susijusios kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos, kurios Sąjungoje yra saugomos pagal tarptautinį susitarimą, kurio viena iš susitariančiųjų šalių yra Sąjunga. Jei minėtame susitarime specialiai nenurodyta, kad konkretūs pavadinimai yra pagal šį reglamentą saugomos kilmės vietos nuorodos, į registrą jie įrašomi kaip saugomos geografinės nuorodos.
3. Komisija gali **priimti** įgyvendinimo aktus, **kuriais nustatomos išsamios** registro formos ir turinio **taisyklės. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.**
4. **Komisija viešai skelbia ir reguliariai atnaujinama 2 dalyje nurodytų tarptautinių susitarimų sąrašą ir pagal tuos susitarimus saugomų geografinių nuorodų sąrašą.**

### 12 straipsnis

#### Pavadinimai, simboliai ir nuorodos

1. Saugomas kilmės vietos nuorodas ir saugomas geografinės nuorodas gali naudoti visi atitinkamą specifikaciją atitinkančiu produktu prekiaujantys veiklos vykdytojai.
2. Nustatomi Sąjungos simboliai, skirti saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir saugomomis geografinėmis nuorodomis žymimiems produktams populiarinti.
3. Tuo atveju, kai prekiaujama Sąjungos kilmės produktais, **kurių** pavadinimai šiame reglamente nustatyta tvarka įregistruoti kaip saugomos kilmės vietos nuorodos arba saugomos geografinės nuorodos, **su jomis susiję Sąjungos simboliai pateikiami etiketėje. Be to, įregistruotas produkto pavadinimas turėtų būti pateikiamas tame pačiame**

*regėjimo lauke.* Etiketėje gali būti pateikiamos nuorodos „saugoma kilmės vietos nuoroda“, „saugoma geografinė nuoroda“ arba ■ atitinkamos santrumpos – SKVN arba SGN.

- 3a. *Be to, etiketėje taip pat gali būti atvaizduojama geografinės kilmės vietovė, kaip nurodyta 5 straipsnyje, ir pateikiamos valstybės narės ir (arba) regiono, kuriame yra ta geografinė kilmės vietovė, tekstinės, grafinės ar simbolinės nuorodos.*
- 3b. *Nedarant poveikio Direktyvai 2000/13/EB, etiketėse galima naudoti Direktyvos 2008/95/EB 15 straipsnyje nurodytus kolektyvinius geografinius prekių ženklus kartu su saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda.*
4. Tuo atveju, kai prekiaujama trečiųjų šalių kilmės produktais, kurių pavadinimai įrašyti į registrą, etiketėje gali būti pateikiamos 3 dalyje nurodytos nuorodos ar su jomis susiję Sąjungos simboliai.
5. Siekiant užtikrinti, *kad* vartotojams būtų teikiama tinkama informacija, Komisijai *pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti* deleguotuosius aktus, *kuriais nustatomi Sąjungos simboliai.*
- Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais apibrėžiamos Sąjungos simbolių ir nuorodų techninės charakteristikos ir jų naudojimo ant parduodamų produktų, kurių pavadinimai įregistruoti kaip saugomos kilmės vietos nuorodos arba saugomos geografinės nuorodos, taisyklės, įskaitant tinkamas vartoti kalbines versijas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.*

### *13 straipsnis*

#### **Apsauga**

1. Įregistruoti pavadinimai saugomi nuo:
- tiesioginio ar netiesioginio įregistruoto pavadinimo naudojimo komerciniais tikslais neregistruotiems produktams, **jeigu** tie produktai yra panašūs į tuo pavadinimu įregistruotus produktus arba **jeigu** naudojant tą pavadinimą naudojamos saugomo pavadinimo reputacija siekiant naudoti, **be kita ko, kai tie produktai naudojami kaip sudedamosios dalys**;
  - bet kokio netinkamo naudojimo, imitavimo ar mėgdžiojimo, net jei nurodoma tikroji **produktų** ar **paslaugų** kilmė arba jei saugomas pavadinimas yra išverstas arba prie jo rašomi tokie žodžiai kaip „rūšis“, „tipas“, „metodas“, „pagamintas kaip“, „imitacija“ ar pan., **be kita ko, kai tie produktai naudojami kaip sudedamosios dalys**;

- c) bet kokios kitos melagingos ar klaidinančios produkto provenencijos vietos, kilmės, pobūdžio ar esminių ypatybių nuorodos, ***kurios naudojami*** ant produkto išorinės ar vidinės pakuotės, reklaminėje medžiagoje arba su atitinkamu produktu susijusiuose dokumentuose, ir nuo produkto pakavimo į tokią tarą, kuri gali sukelti klaidingą įspūdį apie produkto kilmę;
- d) bet kokios kitos praktikos, dėl kurios vartotojai gali susidaryti klaidingą įspūdį apie tikrąją produkto kilmę.

Jei produkto pavadinime, kuriam suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda, yra bendrinis produkto pavadinimas, laikoma, kad to bendrinio pavadinimo naudojimas neprieštarauja pirmos pastraipos a arba b punktams.

- 2. Saugomos kilmės vietos nuorodos ir saugomos geografinės nuorodos ***netampa*** bendriniais pavadinimais.
- 3. Valstybės narės imasi **■** atitinkamų administracinių ir teisinių veikslių, kad būtų išvengta neteisėto saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų, kuriomis ženklinami ***atitinkamoje valstybėje narėje gaminami ar parduodami produktai***, naudojimo, kaip nurodyta 1 dalyje, arba toks naudojimas būtų sustabdytas.

***Šiuo tikslu valstybės narės paskiria valdžios institucijas, kurios būtų atsakingos už šių veikslių vykdymą laikantis kiekvienos valstybės narės atskirai nustatytos tvarkos.***

***Šios valdžios institucijos turi teikti tinkamas objektyvumo ir nešališkumo garantijas ir turėti kvalifikuoto personalo bei išteklių, būtinų jų funkcijoms vykdyti.***

#### *14 straipsnis*

##### **Prekių ženklų, kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų sąsajos**

- 1. Jeigu kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda yra įregistruota pagal šį reglamentą, prekės ženklą, kurio naudojimas prieštarautų 13 straipsniui ir kuris yra susijęs su tos pačios rūšies produktais, įregistruoti atsisakoma, jei to prekės ženklo registravimo paraiška pateikiama po ***kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos*** registravimo paraiškos pateikimo Komisijai dienos.  
Prekių ženklai, įregistruoti pažeidžiant pirmą pastraipą, pripažįstami negaliojančiais.
- 2. Nedarant poveikio 6 straipsnio 4 daliai, prekės ženklas, kurio naudojimas prieštarauja 13 straipsniui ir dėl kurio pateikta paraiška, kuris yra įregistruotas arba kurio sąžiningas naudojimas yra nusistovėjęs (jei tokia galimybė numatyta atitinkamais teisės aktais) visoje **■** Sąjungos teritorijoje, iki kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos apsaugos paraiškos pateikimo Komisijai dienos gali būti toliau naudojamas ir atnaujinamas

atitinkamam produktui, nepaisant kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos registracijos, jei pagal 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo<sup>1</sup> arba pagal Direktyvą 2008/95/EB nėra pagrindo tą prekės ženklą pripažinti negaliojančiu ar panaikinti. Tokiais atvejais leidžiama naudoti ir saugomą kilmės vietos nuorodą ar saugomą geografinę nuorodą, ir atitinkamus prekių ženklus.

3. 1 dalies nuostatos taikomos nepaisant Direktyvos 2008/95/EB nuostatų.

### *15 straipsnis*

#### **Laikinos nuo saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų naudojimo nukrypti leidžiančios nuostatos**

1. Nedarydama poveikio 14 straipsniui, **Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomas ne ilgesnis nei penkerių metų pereinamasis laikotarpis, kad** valstybės narės ar trečiosios šalies ■ kilmės produktui, kurio nuorodą **sudaro** arba kurio nuorodoje yra pavadinimas, prieštaraujantis 13 straipsnio 1 daliai, **būtų galima** toliau taikyti **nuorodą, kurią naudojant juo buvo prekiaujama**, tačiau tik tais atvejais, kai priimtinu prieštaravimo pareiškimu pagal **46 straipsnio 3 dalį arba** 48 straipsnį įrodoma, kad:
  - a) pavadinimo įregistravimas pakenktų visiškai arba iš dalies tapataus pavadinimo gyvavimui arba
  - b) tokio pavadinimo produktais atitinkamoje teritorijoje teisėtai prekiaujama ne trumpiau kaip penkerius metus iki paskelbimo, numatyto 47 straipsnio **2 dalies a punkte**, dienos.

**Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.**

2. Nedarydama poveikio 14 straipsniui, Komisija gali **priimti** įgyvendinimo aktus, **kuriais** deramai pagrįstais atvejais **pratešiamas** 1 dalyje nurodytas pereinamasis laikotarpis iki 15 metų, kai įrodoma, kad: ■
  - a) **šio straipsnio 1 dalyje nurodyta nuoroda buvo teisėtai, nuosekliai ir teisingai naudojama ne mažiau kaip 25 metus iki registravimo paraiškos pateikimo Komisijai;**
  - b) **šio straipsnio 1 dalyje nurodytos nuorodos naudojimo tikslas niekada nebuvo pasipelnyti pasinaudojant registruoto pavadinimo reputacija, ir įrodoma, kad vartotojas nebuvo ir negalėjo būti suklaidintas dėl tikrosios produkto kilmės.**

<sup>1</sup> OL L 78, 2009 3 24, p. 1.



*Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.*

3. Naudojant 1 ir 2 dalyse nurodytą nuorodą, *etiketėje pateikiamas* aiškus ir gerai matomas kilmės šalies pavadinimas.
4. *Siekdama* pašalinti laikinus sunkumus ir įgyvendinti ilgalaikį tikslą – *užtikrinti*, kad visi *atitinkamos vietovės* gamintojai *laikytųsi* specifikacijų, valstybė narė gali ■ suteikti ne ilgesnį kaip 10 metų pereinamąjį laikotarpį, kuris įsigaliootų paraiškos pateikimo Komisijai dieną, su ■ sąlyga, kad atitinkami *ekonominės veiklos vykdytojai* iki pateikdami paraišką *valstybės narės valdžios institucijoms* atitinkamais produktais, naudodami atitinkamus pavadinimus, nuolat teisėtai prekiaavo ne mažiau kaip ■ penkerius metus *ir kad tai nurodė 46 straipsnio 3 dalyje nurodytos nacionalinės prieštaravimo procedūros metu*.  
Pirma pastraipa, *išskyrus prieštaravimo procedūrą, mutatis mutandis* taikoma saugomai geografinė nuorodai arba saugomai kilmės vietos nuorodai, kuria nurodoma trečiojoje šalyje esanti geografinė vietovė.  
Tokie pereinamieji laikotarpiai nurodomi paraiškos dokumentuose, kurie nurodyti 8 straipsnio 2 dalyje.

### *16 straipsnis*

#### **Pereinamojo laikotarpio nuostatos**

1. Pavadinimai, įrašyti į Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnio 6 dalyje numatytą registrą, ■ automatiškai įrašomi į šio reglamento 11 straipsnyje nurodytą registrą. Atitinkamos specifikacijos yra laikomos 7 straipsnyje nurodytomis specifikacijomis. Toliau taikomos visos su tokiais įregistravimo atvejais susijusios specialios pereinamojo laikotarpio nuostatos.
2. Siekiant apsaugoti atitinkamų gamintojų ar suinteresuotųjų subjektų teises ir apginti jų teisėtus interesus, Komisijai *pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti* deleguotuosius aktus *dėl* papildomų pereinamojo laikotarpio taisyklių.
3. Šis reglamentas taikomas nedarant poveikio kilmės vietos nuorodų bei geografinių nuorodų ir prekių ženklų koegzistavimo teisėms, *pripažintoms pagal Reglamentą (EB) Nr. 510/2006* ■ .

### **III antraštinė dalis**

# GARANTUOTI TRADICINIAI GAMINIAI

## 17 straipsnis

### Tikslas

Garantuotų tradicinių gaminių schema yra nustatoma *siekiant apsaugoti tradicinius gamybos metodus ir receptus, padedant* tradicinių gaminių gamintojams jais prekiauti ir informuoti vartotojus apie pridėtinės vertės suteikiančius jų *tradicinių receptų ir produktų* ypatumus.

## 18 straipsnis

### Kriterijai

1. Pavadinimas laikomas tinkamu registruoti kaip garantuotas tradicinis gaminys, jei juo apibūdinamas konkretus produktas ar *maisto produktas*:
  - a) kurio gamybos ar *perdirbimo* metodas *ar* sudėtis atitinka to produkto *ar maisto produkto* gaminimo tradicijas arba
  - b) kuris gaminamas iš tradiciškai naudojamų žaliavų ar sudedamųjų dalių.
2. Kad galėtų būti įregistruotas, *pavadinimas*:
  - a) turi būti tradiciškai naudojamas konkrečiam produktui pavadinti arba
  - b) turi nurodyti *produkto* tradicinį *ar specifinį pobūdį*.
- 2a. *Jei 48 straipsnyje nurodytos prieštaravimo procedūros metu įrodoma, kad pavadinimas taip pat naudojamas kitoje valstybėje narėje arba trečioje šalyje, siekiant atskirti panašius produktus ar produktus, kurių pavadinimai yra tapatūs ar panašūs, sprendime dėl registravimo, priimtame pagal 49 straipsnio 3 dalį, gali būti nurodyta, kad kartu su garantuoto tradicinio gaminio pavadinimu pateikiamas teiginys „pagaminta laikantis ... tradicijų“, nurodant šalies arba regiono pavadinimą.*
3. Pavadinimas negali būti registruojamas, jei juo nurodomi tik bendro pobūdžio teiginiai, bendri keliems produktams, arba *teiginiai*, kurie yra numatyti konkrečiais Sąjungos teisės aktais.
4. Siekiant užtikrinti sklandų schemos veikimą, Komisijai *pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti* deleguotuosius aktus *dėl* papildomų *šiuo straipsnyje išdėstytų* tinkamumo kriterijų *aspektų*.

## 19 straipsnis

### Produkto specifikacija

1. **Kad galėtų** būti pripažintas garantuotu tradiciniu gaminiu, produktas turi atitikti specifikaciją, kurioje nurodoma ši informacija:
  - a) siūlomas registruoti pavadinimas tinkamomis **kalbinėmis** versijomis;
  - b) produkto aprašymas, įskaitant jo pagrindines fizines, chemines, mikrobiologines arba organoleptines savybes, kuriomis įrodomas to produkto **specifinis pobūdis**;
  - c) produkto gamybos metodo, kurio privalo laikytis gamintojai, **atitinkamais atvejais** įskaitant naudojamų žaliavų ar sudedamųjų dalių pobūdį bei savybes, ir produkto **paruošimo** būdo apibūdinimas ir
  - d) pagrindiniai elementai, **pagal kuriuos nustatomas** produkto tradicinis pobūdis.
2. Siekiant užtikrinti, kad produktų specifikacijose būtų pateikiama svarbi ir glausta informacija, Komisijai **pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti** deleguotuosius aktus, **kuriais nustatomos šio straipsnio 1 dalyje nurodytoje specifikacijoje pateikiamos informacijos apribojimo taisyklės, kai toks apribojimas yra būtinas siekiant išvengti pernelyg didelės apimties registravimo paraiškų.**  
**Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos specifikacijos formos taisyklės. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.**

## 20 straipsnis

### Registravimo paraiškų turinys

1. 46 straipsnio 2 arba 5 dalyje nurodytoje pavadinimo kaip garantuoto tradicinio gaminio registravimo paraiškoje nurodoma ši informacija:
  - a) pareiškėjų grupės pavadinimas ir adresas;
  - b) 19 straipsnyje numatyta produkto specifikacija.
2. 46 straipsnio 4 dalyje nurodytuose paraiškos dokumentuose pateikiama ši informacija:
  - a) šio straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenys ir
  - b) valstybės narės pareiškimas, kad, jos nuomone, pareiškėjų grupės pateikta paraiška, tenkinanti reikalavimus palankiam sprendimui priimti, atitinka šio reglamento sąlygas ir **pagal jį** priimtas nuostatas.

## 21 straipsnis

### Pagrindas prieštarauti

1. 48 straipsnio 2 dalyje nurodytas **pagrįstas** prieštaravimo pareiškimas priimtinas tik jei Komisija jį gauna **iki** nustatyto laikotarpio **pabaigos** ir jei:
  - a) jame pateikiamos deramai pagrįstos priežastys, dėl kurių siūloma registracija yra nesuderinama su šio reglamento sąlygomis, arba
  - b) **įrodoma, kad pavadinimas yra teisėtai naudojamas, gerai žinomas ir ekonomiškai reikšmingas panašioms žemės ūkio arba maisto produktams.**
2. 1 dalies b punkte nurodyti kriterijai vertinami **█** Sąjungos teritorijos mastu.

## 22 straipsnis

### Garantuotų tradicinių gaminių registras

1. Komisija, **netaikydama 53 straipsnio 2 dalyje** nurodytos **procedūros, priima** įgyvendinimo aktus, **kuriomis** sudaromas ir nuolat atnaujinamas **█** pagal šią schemą pripažintų garantuotų tradicinių gaminių viešas registras **█**.
2. Komisija gali **priimti** įgyvendinimo aktus, **kuriomis nustatomos išsamios** registro formos ir turinio **taisyklės. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.**

## 23 straipsnis

### Pavadinimai, simboliai ir nuoroda

1. Pavadinimą, kuris įregistruotas garantuotam tradiciniam gaminiui pavadinti, gali naudoti visi atitinkamą specifikaciją atitinkančiu produktu prekiaujantys veiklos vykdytojai.
  2. **Siekiant** populiarinti garantuotus tradicinius gaminius **nustatomas** Sąjungos simbolis **█**.
  3. Tuo atveju, kai prekiaujama Sąjungos kilmės produktais, kurių pavadinimai pagal šį reglamentą įregistruoti kaip garantuoti tradiciniai gaminiai, etiketėje pateikiamas 2 dalyje nurodytas simbolis, nedarant poveikio 4 daliai. **Be to, produkto pavadinimas turėtų būti pateikiamas tame pačiame regėjimo lauke. Etiketėje taip pat gali būti pateikta nuoroda „garantuotas tradicinis gaminys“ arba atitinkama santrumpa – GTG.**
- Jei garantuotas tradicinis gaminys pagamintas ne Sąjungoje, to gaminio ženklinti minėtu simboliu neprivaloma.
- █**

4. Siekiant užtikrinti, kad vartotojams būtų teikiama tinkama informacija, Komisijai *pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti* deleguotuosius aktus, *kuriais nustatomas Sąjungos simbolis.*

*Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais apibrėžiamos Sąjungos simbolio ir nuorodos techninės charakteristikos ir jų naudojimo ant produktų, kurių pavadinimai įregistruoti kaip garantuoti tradiciniai gaminiai, taisyklės, įskaitant tinkamas vartoti kalbines versijas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.*

*24 straipsnis*

**Registruotų pavadinimų naudojimo apribojimai**

1. Registruoti pavadinimai saugomi nuo bet kokio netinkamo naudojimo, imitavimo ar mėgdžiojimo, taip pat nuo kitos veiklos, kuri galėtų klaidinti vartotoją.
2. Valstybės narės užtikrina, kad nacionaliniu lygiu naudojami prekiniai pavadinimai nebūtų painiojami su registruotais pavadinimais.
3. Komisija gali *priimti* įgyvendinimo aktus, *kuriais nustatomos* garantuotų tradicinių gaminių apsaugos taisyklės. *Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.*

*25 straipsnis*

**Pereinamojo laikotarpio nuostatos**

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 13 straipsnio 2 dalį įregistruoti pavadinimai **■** automatiškai įrašomi į šio reglamento 22 straipsnyje nurodytą registrą. Atitinkamos specifikacijos yra laikomos 19 straipsnyje nurodytomis specifikacijomis. Toliau taikomos visos su tokiais įregistravimo atvejais susijusios specialios pereinamojo laikotarpio nuostatos. **■**
2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 **■** 13 straipsnio 1 dalyje nustatytus reikalavimus įregistruoti pavadinimai, įskaitant tuos, kurie įregistruoti patenkinus šio reglamento **■** 54 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodytas paraiškas, gali būti toliau naudojami pagal Reglamente (EB) Nr. 509/2006 *numatytas sąlygas iki ... \**, išskyrus atvejus, kai *valstybės narės taiko 25a straipsnyje išdėstytą procedūrą.*

---

\* *OL: prašom įrašyti datą – dešimt metų nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

3. Siekiant apsaugoti atitinkamų gamintojų ar suinteresuotųjų subjektų teises ir apginti jų teisėtus interesus, Komisijai *pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti* deleguotuosius aktus, *kuriais nustatomos* papildomos pereinamojo laikotarpio taisyklės.

#### *25a straipsnis*

#### *Supaprastinta procedūra*

1. *Grupės prašymu valstybė narė gali ne vėliau kaip ...* ♦ *Komisijai pateikti garantuotų tradicinių gaminių, įregistruotų pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 13 straipsnio 1 dalį ir atitinkančių šį reglamentą, pavadinimus.*  
*Prieš pateikdama pavadinimą valstybė narė pradeda prieštaravimo procedūrą, kaip apibrėžta 46 straipsnio 3 ir 4 dalyse.*  
*Jei šios procedūros metu įrodoma, kad pavadinimas taip pat susijęs su panašiais produktais arba produktais, kurių pavadinimai yra tapatūs ar panašūs, pavadinimas gali būti papildytas terminu, kuriuo nurodomas jo tradicinis ar specifinis pobūdis.*  
*Grupė iš trečiosios šalies gali pateikti tokius pavadinimus Komisijai tiesiogiai arba per trečiosios šalies valdžios institucijas.*
2. *Komisija 1 dalyje nurodytus pavadinimus kartu su kiekvieno tokio pavadinimo specifikacijomis per du mėnesius nuo gavimo dienos skelbia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*
3. *Taikomi 48 ir 49 straipsniai.*
4. *Užbaigus prieštaravimo procedūrą, Komisija atitinkamai atvejais koreguoja 22 straipsnyje nurodyto registro įrašus. Atitinkamos specifikacijos yra laikomos 19 straipsnyje nurodytomis specifikacijomis.*

### **IV antraštinė dalis**

#### **NEPRIVALOMI KOKYBĖS TERMINAI**

##### *26 straipsnis*

##### **Tikslas**

Neprivalomų kokybės terminų schema nustatoma siekiant sudaryti palankesnes sąlygas *žemės ūkio produktų gamintojams vidaus rinkoje informuoti apie tų produktų* vertės suteikiančias savybes arba ypatumus.

##### *26a straipsnis*

##### *Nacionalinės taisyklės*

---

♦ *OL: prašom įrašyti datą – treji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

*Valstybės narės gali palikti galioti neprivalomų kokybės terminų naudojimo nacionalines taisykles, kurioms netaikomas šis reglamentas, jei jos atitinka Sąjungos teisę.*

## **27 straipsnis**

### **Neprivalomi kokybės terminai**

1. **Neprivalomi kokybės terminai turi atitikti** tokius kriterijus:
  - a) terminas turi būti susijęs su **vienos ar kelių kategorijų produktų** savybėmis arba su ūkininkavimo ar perdirbimo būdo nulemtais produkto ypatumais, **kurie taikomi konkrečiose srityse**;
  - b) termino naudojimas turi suteikti produktui pridėtinės vertės, palyginti su kitais panašiais **produktais**, ir
    - c) **terminas turi turėti europinį aspektą.**
2. Neprivalomi **kokybės terminai**, kuriais, siekiant **įgyvendinti** privalomuosius prekybos standartus, apibūdinamos techninės produktų ypatybės ir **kuriais** nesiekama informuoti vartotojų apie tas produktų ypatybes, **į šią schemą neįtraukiami**.
  - 2a. **Neprivalomi kokybės terminai neapima neprivalomų terminų, kuriems nustatyta išimtinė naudojimo teisė, kuriais patobulinami ir papildomi specialieji prekybos standartai, nustatyti remiantis sektorių ar produkto kategorijų pagrindu.**
3. Siekiant atsižvelgti į tam tikrų sektorių **specifinį pobūdį** ir į vartotojų lūkesčius, Komisijai **pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti** deleguotuosius aktus, **kuriais nustatomos** išsamios taisyklės, susijusios su **šio straipsnio 1** dalyje nurodytais kriterijais.
4. **Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos visos šiai antraštinei daliai taikyti būtinos priemonės, susijusios su forma, procedūromis ar kitomis techninėmis detalėmis. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.**
5. **Komisija, priimdama deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus pagal 3 ir 4 dalis, atsižvelgia į visus atitinkamus tarptautinius standartus.**

## **28 straipsnis**

### **Išimtinė termino naudojimo teisė ir terminų keitimas**

1. **Kad būtų atsižvelgta į vartotojų lūkesčius, mokslinių ir techninių žinių plėtotę, padėti rinkoje ir prekybos standartų bei tarptautinių standartų raidą, Komisijai pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatoma išimtinė papildomo neprivalomo kokybės termino naudojimo teisė ir nustatomos jo naudojimo sąlygos.**

2. *Tinkamai pagrįstais atvejais, siekiant atsižvelgti į papildomų neprivalomų kokybės terminų tinkamą vaidmenį, Komisijai pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatomi 1 dalyje nurodytų naudojimo sąlygų pakeitimai.*

#### *28a straipsnis*

#### *Kalnų produktas*

1. *Nustatomas neprivalomas kokybės terminas „kalnų produktas“.*

*Šis terminas naudojamas tik apibūdinant žmonėms vartoti skirtus, Sutarties I priede išvardytus produktus, atitinkančius šias sąlygas:*

- a) *jų žaliavos ir ūkinių gyvūnų pašarai iš esmės yra gaunami kalnuotose vietovėse;*
  - b) *perdirbtų produktų atveju perdirbimas taip pat vykdomas kalnuotose vietovėse.*
2. *Šiame straipsnyje Europos Sąjungos kalnuotomis vietovėmis laikomos kalnuotos vietovės, apibrėžtos pagal Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 18 straipsnio 1 dalį. Trečiujų šalių produktų atveju kalnuotos vietovės apima vietoves, kurias trečioji šalis yra oficialiai priskyrusi prie kalnuotų vietovių arba kurios atitinka kriterijus, lygiaverčius Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 18 straipsnio 1 dalyje išdėstytiems kriterijams.*
3. *Tinkamai pagrįstais atvejais, siekiant atsižvelgti į gamtines kliūtis, turinčias įtakos žemės ūkio gamybai kalnuotose vietovėse, Komisijai pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatomos nuostatos, leidžiančios nukrypti nuo 1 dalyje nurodytų naudojimo sąlygų. Komisijai visų pirma suteikiami įgaliojimai priimti deleguotąjį aktą, kuriuo nustatomos sąlygos, kuriomis leidžiama, kad žaliavos arba pašarai būtų kilę ne iš kalnuotų vietovių, sąlygos, kuriomis leidžiama produktų perdirbimą vykdyti ne kalnuotose vietovėse, o geografinėje vietovėje, kuri turi būti nustatyta, ir tos geografinės vietovės apibrėžtis.*
4. *Siekiant atsižvelgti į gamtines kliūtis, turinčias įtakos žemės ūkio gamybai kalnuotose vietovėse, Komisijai pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl gamybos metodų ir kitų kriterijų, kurie yra susiję su 1 dalyje nurodyto neprivalomo kokybės termino taikymu, nustatymo.*



**29 straipsnis**

*[išbraukta, pakeista 27 straipsniu]*

**29b straipsnis**

**Salų žemės ūkio produktas**

*Ne vėliau kaip po 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą, išdėstomi argumentai dėl naujo termino „salų žemės ūkio produktas“ tikslingumo. Šis terminas gali būti naudojamas tik apibūdinant žmonėms vartoti skirtus Sutarties I priede išvardytus produktus, kurių žaliavos yra kilusios iš salų. Be to, kad šį terminą būtų galima taikyti perdirbtiems produktams tais atvejais, kai perdirbimas turi esminės įtakos galutinio produkto savybėms, tas perdirbimas taip pat turi būti vykdomas salose.*

*Jei reikia, su ta ataskaita pateikiami atitinkami pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų, kuriais nustatoma išimtinė neprivalomo kokybės termino „salų žemės ūkio produktas“ naudojimo teisė.*

### **Naudojimo apribojimai**

1. Neprivalomas kokybės terminas gali būti naudojamas tik siekiant apibūdinti nustatytas naudojimo sąlygas *atitinkančius* produktus.
2. **■** Komisija gali *priimti* įgyvendinimo aktus, *kuriais nustatomos* neprivalomų kokybės terminų naudojimo taisyklės. *Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.*

### **Stebėseną**

Kad būtų užtikrintas šios antraštinės dalies reikalavimų laikymasis, valstybės narės atlieka rizikos analize grindžiamas patikras ir, *esant pažeidimui*, taiko tinkamas administracines nuobaudas.

## **V antraštinė dalis**

### **BENDROSIOS NUOSTATOS**

#### **I skyrius**

### **Oficiali saugomų kilmės vietos nuorodų, saugomų geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių kontrolė**

#### **Taikymo sritis**

Šio skyriaus nuostatos taikomos II ir III antraštinėse dalyse nurodytoms kokybės schemoms.

#### **Kompetentingos valdžios institucijos skyrimas**

1. Pagal Reglamentą (EB) Nr. 882/2004 valstybės narės skiria kompetentingą valdžios instituciją ar institucijas, atsakingą (-as) už oficialios kontrolės vykdymą siekiant patikrinti

atitiktį teisiniams reikalavimams, susijusiems su šiuo reglamentu nustatytais kokybės schemomis.

Reglamente (EB) Nr. 882/2004 nustatyta tvarka ir reikalavimai *mutatis mutandis taikomi* oficialiai kontrolei, vykdomai siekiant patikrinti atitiktį teisiniams reikalavimams, susijusiems su kokybės schemomis, taikomomis visiems šio reglamento I priede nurodytiems produktams.

2. 1 dalyje nurodytos kompetentingos valdžios institucijos teikia tinkamas objektyvumo ir nešališkumo garantijas ir turi kvalifikuoto personalo bei išteklių, būtinų jų funkcijoms vykdyti.
3. Oficiali kontrolė apima:
  - a) tikrinimą, *ar* produktas *atitinka* atitinkamą produkto specifikaciją,
  - b) registruotų pavadinimų, kuriais vadinami rinkoje esantys produktai, naudojimo *stebėseną*, kuri pagal II antraštinę dalį įregistruotų pavadinimų atveju atitinka 13 straipsnį, o pagal III antraštinę dalį įregistruotų pavadinimų atveju – 24 straipsnį.

*34 straipsnis*

### **Atitikties produkto specifikacijai tikrinimas**

1. Saugomų kilmės vietos nuorodų, saugomų geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių, *kuriomis nurodomi* Sąjungos kilmės *produktai*, atveju atitikties produkto specifikacijai patikrinimą prieš produktą pateikiant rinkai užtikrina:
  - a) viena arba daugiau šio reglamento 33 straipsnyje nurodytų kompetentingų valdžios institucijų ir (arba)
  - b) viena arba daugiau kontrolės įstaigų, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 882/2004 2 straipsnio 5 punkte, veikiančių kaip produktų sertifikavimo įstaigos.Tokio atitikties specifikacijoms tikrinimo išlaidas gali padengti veiklos vykdytojai, *kurių atžvilgiu* taikomas toks tikrinimas. *Valstybės narės taip pat gali prisidėti padengiant šias išlaidas.*
2. ■ Kilmės vietos nuorodų, geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių, *kuriomis nurodomi* trečiosios šalies kilmės *produktai*, ■ atveju atitikties produkto specifikacijai patikrinimą ■ prieš produktą pateikiant rinkai užtikrina:
  - a) viena arba daugiau trečiosios šalies paskirtų valdžios institucijų ir (arba)
  - b) viena arba daugiau produktų sertifikavimo įstaigų.

3. Valstybės narės viešai skelbia 1 dalyje nurodytų valdžios institucijų ir įstaigų pavadinimus bei adresus ir **šią informaciją** reguliariai atnaujina.  
Komisija viešai skelbia 2 dalyje nurodytų valdžios institucijų ir įstaigų pavadinimus bei adresus ir **šią informaciją** reguliariai atnaujina.
4. Komisija gali, **netaikydama 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos procedūros, priimti** įgyvendinimo aktus, **kuriomis apibrėžiamos** priemonėmis, kuriomis viešai skelbiami **šio straipsnio** 1 ir 2 dalyse nurodytų produktų sertifikavimo įstaigų pavadinimai ir adresai.

### 35 straipsnis

#### **Rinkoje esančių produktų pavadinimų naudojimo priežiūra**

Valstybės narės praneša Komisijai 33 straipsnyje nurodytų kompetentingų valdžios institucijų pavadinimus ir adresus. Komisija **tu valdžios institucijų pavadinimus ir adresus** paskelbia viešai. **Kad būtų užtikrintas šio reglamento reikalavimų laikymasis, valstybės narės atlieka rizikos analize grindžiamas patikras ir, esant pažeidimui, imasi visų reikiamų priemonių.**

### 36 straipsnis

#### **Kompetentingų valdžios institucijų užduočių pavidimas kontrolės įstaigoms**

1. **Laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 882/2004 5 straipsnio**, kompetentingos valdžios institucijos konkrečias su oficialia kokybės schemų kontrole susijusias užduotis gali pavesti vienai arba daugiau kontrolės įstaigų ■ .
2. Tokios kontrolės įstaigos akredituojamos pagal Europos standartą EN 45011 arba ISO/IEC 65 vadovą (Bendrieji reikalavimai produktų sertifikavimo sistemas valdančioms įstaigoms).
3. 2 dalyje nurodytą akreditavimą gali atlikti tik:
  - a) Sąjungoje įsteigta nacionalinė akreditavimo įstaiga pagal Reglamento (EB) Nr. 765/2008 nuostatas arba
  - b) ne Sąjungoje įsteigta akreditavimo įstaiga, kuri yra Tarptautinės akreditavimo įstaigų asociacijos daugiašalio pripažinimo susitarimo pasirašiusioji šalis.

### 37 straipsnis

#### **Kontrolės veiklos planavimas ir ataskaitų teikimas**

1. Valstybės narės užtikrina, kad šiame skyriuje numatyta įpareigojimų kontrolė būtų konkrečiai įtraukta į atskirą daugiamečių nacionalinių kontrolės planų skirsnį pagal Reglamento (EB) Nr. 882/2004 41, 42 ir 43 straipsnius.
2. Į šiuo reglamentu nustatytas įpareigojimų kontrolės metines ataskaitas įtraukiamas atskiras skirsnis, kuriame pateikiama Reglamento (EB) Nr. 882/2004 44 straipsnyje nustatyta informacija.

## **II skyrius**

### ***Išimtyms tam tikrais ankstesnio naudojimo atvejais***

#### 38 straipsnis

##### **Bendriniai terminai**

1. Nedarant poveikio 13 straipsniui, šiuo reglamentu nedaromas poveikis terminų, kurie Sąjungoje laikomi bendriniais, naudojimui, net jei bendrinis terminas yra pagal kokybės schemą saugomo pavadinimo dalis.
2. Siekiant nustatyti, ar pavadinimas tapo bendrinium ar ne, atsižvelgiama į visus **turinčius svarbos** aspektus, visų pirma į:
  - a) esamą padėtį vartojimo srityse;
  - b) susijusius nacionalinius arba Sąjungos teisės aktus.
3. Siekiant visiškai apsaugoti suinteresuotųjų šalių teises, Komisijai **pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti** deleguotuosius aktus, **kuriais nustatomos** papildomos taisyklės, kuriomis remiantis nustatomas bendrinis 1 dalyje nurodytų pavadinimų ar terminų pobūdis.

#### 39 straipsnis

##### **Augalų ir gyvūnų veislės**

1. **Šiuo reglamentu neužkertamas kelias pateikti rinkai produktus, kurių etiketėje nurodomas** pagal II, III arba IV antraštinėje dalyje apibūdintą kokybės schemą saugomas pavadinimas ar terminas arba pavadinimas ar terminas, kuriam nustatyta išimtinė naudojimo teisė, **ir kurį** sudaro arba kuriame naudojamas augalų arba **gyvūnų veislės** pavadinimas, **jeigu tenkinamos šios sąlygos**:

- a) atitinkamame produkte yra nurodytos augalų ar gyvūnų veislės produktų arba jis yra pagamintas iš nurodytos augalų ar gyvūnų veislės;
  - b) vartotojai nėra klaidinami;
  - c) tos augalų ar gyvūnų veislės pavadinimas naudojamas laikantis sąžiningos konkurencijos principų;
  - d) naudojant tos augalų ar gyvūnų veislės pavadinimą nesinaudojama saugomo termino reputacija siekiant naudos ir
  - e) II antraštinėje dalyje apibūdintos kokybės schemos atveju minėto augalų ar gyvūnų veislės pavadinimo produkto gamyba ir prekyba juo paplito už kilmės vietos ribų dar iki paraiškos dėl geografinės nuorodos įregistravimo dienos.
2. Siekiant išsamiau paaiškinti maisto pramonės subjektų teisių ir laisvių, susijusių su galimybe naudoti *šio straipsnio 1* dalyje nurodytą augalų ar gyvūnų veislės pavadinimą, apimtį, Komisijai *pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti* deleguotuosius aktus *dėl* taisyklių, kuriomis apibrėžiama tokių pavadinimų naudojimo tvarka.

#### *40 straipsnis*

### **Ryšys su intelektine nuosavybe**

III ir IV antraštinėse dalyse apibūdintos kokybės schemos taikomos nedarant poveikio Sąjungos arba valstybių narių taisyklėms, kuriomis reglamentuojama intelektinė nuosavybė, visų pirma taisyklėms, kurios taikomos kilmės vietos nuorodoms, geografinėms nuorodoms **■** ir prekių ženklams, *ir pagal tas taisykles suteiktoms teisėms*.

## **III skyrius**

### **Kokybės schemų nuorodos bei simboliai ir gamintojų vaidmuo**

#### *41 straipsnis*

#### **Nuorodų ir simbolių apsauga**

1. Kokybės schemas žyminčios nuorodos, santrumpos ir simboliai gali būti naudojami tik *produktų*, pagamintų laikantis jiems taikomų kokybės schemų taisyklių, *atveju*. Tai visų pirma taikoma toliau išvardytoms nuorodoms, santrumpoms ir simboliams:

- a) „saugoma kilmės vietos nuoroda“, „saugoma geografinė nuoroda“, „geografinė nuoroda“, SKVN, SGN ir atitinkamiems simboliams, kaip numatyta II antraštinėje dalyje;
  - b) „garantuotas tradicinis gaminyš“, GTG ir atitinkamiems simboliams, kaip numatyta III antraštinėje dalyje;
  - c) **„kalnų produktas“, kaip numatyta IV antraštinėje dalyje.**
2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 5 straipsnį Europos žemės ūkio fondas kaimo plėtrai (EŽŪFKP) gali ■ Komisijos iniciatyva arba jos vardu **centralizuotai finansuoti** administracinę paramą, susijusią su vystymusi, parengiamuoju darbu, stebėseną, administracinę ir teisinę pagalbą, teisinę gynybą, registracijos mokesčiais, pratęsimo mokesčiais, prekių ženklų registracijos tikrinimo mokesčiais, bylinėjimosi mokesčiais ir visomis kitomis susijusiomis priemonėmis, reikalingomis siekiant užtikrinti kokybės schemų nuorodų, santrumpų ir simbolių apsaugą Sąjungoje ir trečiojoje šalyse, kad jie nebūtų netinkamai naudojami, imituojami ar mėgdžiojami arba jais nebūtų naudojami bet kuriuo būdu, kuris galėtų klaidinti vartotojus.
3. Komisija priima ■ įgyvendinimo aktus, **kuriomis nustatomos** taisyklės, kuriomis užtikrinama vienoda **šio straipsnio 1** dalyje nurodytų nuorodų, santrumpų ir simbolių apsauga. **Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.**

#### 42 straipsnis

#### Grupių vaidmuo

1. Nedarant poveikio Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 išdėstytiems specialiosioms nuostatoms dėl gamintojų organizacijų ir tarpšakinių organizacijų, grupė turi teisę:
- a) prisidėti užtikrinant, kad jų produktų kokybė, **reputacija ir autentiškumas** rinkoje būtų garantuojami atliekant prekybinio pavadinimo naudojimo stebėseną ir prireikus informuojant 33 straipsnyje nurodytas kompetentingas valdžios institucijas **arba kitą kompetentingą valdžios instituciją** pagal 13 straipsnio 3 dalį;
  - aa) **imtis veiksmų, kuriais siekiama užtikrinti saugomos kilmės vietos nuorodos arba saugomos geografinės nuorodos ir su jomis tiesiogiai susijusių intelektinės nuosavybės teisių tinkamą teisinę apsaugą;**
  - b) plėtoti informavimo ir populiarinimo veiklą, siekiant vartotojams pranešti apie pridėtinės vertės suteikiančias produktų savybes;
  - c) plėtoti veiklą, susijusią su produktų atitikties specifikacijoms užtikrinimu;

- d) imtis veiksmų, kuriais gerinamas schemos veikimas, įskaitant ekonomikos srities kompetencijos ugdymą, ekonominių analizių atlikimą, ekonomikos srities informacijos apie schemą sklaidą ir gamintojų konsultavimą;
- da) imtis priemonių, kuriomis siekiama didinti produktų vertę, ir prireikus imtis veiksmų siekiant užkirsti kelią priemonėms, kurios kenkia arba gali pakenkti tų produktų įvaizdžiui, ir siekiant kovoti su tokiomis priemonėmis**
2. **Valstybės narės gali administracinėmis priemonėmis skatinti grupių kūrimąsi ir veikimą savo teritorijoje. Be to, valstybės narės Komisijai praneša 3 straipsnio 2 punkte nurodytų grupių pavadinimus ir adresus. Komisija šia informaciją skelbia viešai.**

*43 straipsnis*

**Teisė naudoti schemas**

1. Valstybės narės užtikrina, kad bet kuris veiklos vykdytojas, kuris laikosi II ir III antraštinėse dalyse nustatytų taisyklių, turėtų teisę dalyvauti 34 straipsnyje nurodytoje kontrolės sistemoje.
2. Veiklos vykdytojams, ruošiantiems ir sandėliuojantiems **produktą, kuriuo prekiaujama kaip garantuotu** tradiciniu gaminiu arba taikant saugomą kilmės vietos nuorodą ar saugomą geografinę nuorodą, arba teikiantiems tokius **produktus** rinkai, taip pat taikoma šios antraštinės dalies I skyriuje nurodyta kontrolės sistema.
3. Valstybės narės užtikrina, kad veiklos vykdytojai, norintys laikytis III ir IV antraštinėse dalyse nustatytai kokybės schemai taikomų taisyklių, galėtų tai daryti ir nesusidurtų su diskriminacinio pobūdžio ar kitomis objektyviai nepagrįstomis kliūtimis.

*44 straipsnis*

**Mokesčiai**

Nedarant poveikio Reglamentui (EB) Nr. 882/2004, visų pirma jo II antraštinės dalies VI skyriaus nuostatoms, valstybės narės gali imti mokesį, kad padengtų kokybės schemų administravimo išlaidas, įskaitant tas, kurios patiriamos nagrinėjant paraiškas, prieštaravimo pareiškimus, paraiškas dėl pakeitimo ir panaikinimo prašymus, numatytus šiame reglamente.



## IV skyrius

### Paraiškų dėl kilmės vietos nuorodų, geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių teikimo ir registravimo procedūros

45 straipsnis

#### Paraiškų teikimo procedūrų taikymo sritis

Šio skyriaus nuostatos taikomos II ir III antraštinėse dalyse nurodytoms kokybės schemoms.

46 straipsnis

#### Pavadinimų registravimo paraiškos

1. Pavadinimų registravimo paraiškas pagal 45 straipsnyje nurodytas kokybės schemas gali teikti tik grupės, *kurių veikla susijusi su produktais, kurių pavadinimą norima įregistruoti. Tarpvalstybines geografines vietoves nurodančios saugomos kilmės vietos nuorodos arba saugomos geografinės nuorodos atveju arba garantuoto tradicinio gaminio atveju kelios grupės iš skirtingų valstybių narių arba trečiųjų šalių gali pateikti bendrą registravimo paraišką.*

*Atskiras* fizinis arba juridinis asmuo gali būti laikomas grupe *tu atveju, jeigu įrodoma, kad tenkinamos abi šios sąlygos:*

■

- a) *atitinkamas asmuo yra vienintelis gamintojas, pageidaujantis pateikti paraišką;*
- b) *saugomos kilmės vietos nuorodos ir saugomos geografinės nuorodos atveju apibrėžta geografinė vietovė turi savybių, kurios pastebimai skiriasi nuo kaimyninių vietovių savybių, arba produkto savybės skiriasi nuo kaimyninėse vietovėse gaminamų produktų savybių.*

2. Tais atvejais, kai paraiška pagal II antraštinėje dalyje išdėstyta schemą yra susijusi su valstybės narės geografinė vietoje arba **kai** paraiška pagal III antraštinėje dalyje išdėstyta schemą yra parengta valstybėje narėje įsisteigusios grupės, ta paraiška adresuojama tos valstybės narės valdžios institucijoms.

Valstybė narė tinkamomis priemonėmis **išnagrinėja** paraišką **siekdama** patikrinti, ar ji pagrįsta ir ar atitinka atitinkamos schemos sąlygas.

3. Valstybė narė, nagrinėdama paraišką pagal **2 dalies** antrą pastraipą, inicijuoja nacionalinę prieštaravimo procedūrą, **kuria užtikrinamas** tinkamas paraiškos paskelbimas ir **numatomas** pakankamas laikotarpis, per kurį bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisėtą interesą ir įsisteigęs ar gyvenantis tos valstybės narės teritorijoje, gali pareikšti prieštaravimą dėl paraiškos.

**Prieštaravimų, gautų pagal II antraštinėje dalyje išdėstyta schemą, priimtinumą valstybė narė nagrinėja remdamasi 10 straipsnio 1 dalyje nurodytais kriterijais, o prieštaravimų, gautų pagal III antraštinėje dalyje išdėstyta schemą, priimtinumą – remdamasi 21 straipsnio 1 dalyje nurodytais kriterijais.**

4. Jeigu, įvertinusi gautus prieštaravimus, valstybė narė nusprendžia, kad šio reglamento reikalavimų laikomasi, ji gali priimti palankų sprendimą ir paraiškos dokumentus pateikti Komisijai. **Tokiu atveju ji informuoja Komisiją apie priimtinius prieštaravimus, gautus iš fizinių arba juridinių asmenų, kurie ne trumpiau kaip penkerius metus iki 3 dalyje nurodytos paskelbimo dienos teisėtai prekiaavo atitinkamais produktais, naudodami atitinkamus pavadinimus.**

Valstybė narė užtikrina, kad jos priimtas palankus sprendimas būtų paskelbtas viešai ir kad bet kuris teisėtą interesą turintis fizinis ar juridinis asmuo turėtų **galimybę** pateikti apeliacinį skundą.

**Valstybė narė užtikrina, kad būtų paskelbta produkto specifikacijos redakcija, kuria grindžiamas palankus sprendimas, ir suteikia galimybę elektroniniu būdu susipažinti su ta produkto specifikacija.**

**Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinės nuorodų atveju valstybė narė taip pat užtikrina, kad būtų tinkamai paskelbta produkto specifikacijos redakcija, kuria remdamasi Komisija priima sprendimą pagal 47 straipsnio 2 dalį.**

5. Tais atvejais, kai paraiška pagal II antraštinėje dalyje išdėstyta schemą yra susijusi su trečiosios šalies geografinė vietoje arba **kai** paraiška pagal III antraštinėje dalyje išdėstyta

- schema yra parengta trečiojoje šalyje įsisteigusios grupės, ta paraiška teikiama Komisijai arba tiesiogiai, arba per atitinkamos trečiosios šalies valdžios institucijas.
6. Šiame straipsnyje nurodyti Komisijai siunčiami dokumentai parengiami viena iš oficialiųjų Sąjungos kalbų.
  7. Siekiant sudaryti palankesnes sąlygas vykdyti paraiškų teikimo procedūrą, **Komisijai pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatomos taisyklės, reglamentuojančios nacionalinės prieštaravimo procedūros vykdymą bendrų paraiškų, susijusių su daugiau nei viena nacionaline teritorija, atveju, ir papildomos paraiškų teikimo procedūros taisyklės.**  
**Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos išsamios taisyklės, reglamentuojančias su paraiškomis susijusias procedūras, paraiškų formą ir teikimą, įskaitant taisykles dėl paraiškų, susijusių su daugiau nei viena nacionaline teritorija** ■ . **Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.**

#### 47 straipsnis

1. **Nagrinėjimas Komisijoje ir skelbimas, kad būtų galima pateikti prieštaravimą**  
Komisija tinkamomis priemonėmis nagrinėja **visas** paraiškas, **kurias ji gauna** pagal 46 straipsnį, **siekdama** patikrinti, ar jos yra pagrįstos ir ar tenkina atitinkamos schemos sąlygas. Ši nagrinėjimo procedūra neturėtų trukti ilgiau nei šešis mėnesius. **Tais atvejais, kai šio termino nesilaikoma, Komisija paraiškos teikėjui raštu nurodo tokio uždelsimo priežastis.**  
Komisija **ne rečiau kaip kas mėnesį** viešai skelbia pavadinimų, kuriems įregistruoti buvo pateiktos paraiškos, sąrašą ir jų pateikimo ■ datą.
2. Tais atvejais, kai remdamasi pagal 1 dalies pirmą pastraipą atlikta nagrinėjimo procedūra Komisija mano, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos yra tenkinamos, ji *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ■ paskelbia:
  - a) paraiškų pagal II antraštinėje dalyje nustatytą schemą atveju – bendrąjį dokumentą ir nuorodą į paskelbtą produkto specifikaciją;
  - b) paraiškų pagal III antraštinėje dalyje nustatytą schemą atveju – specifikaciją.

### **Prieštaravimo procedūra**

1. Per *tris* mėnesius nuo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos valstybės narės arba trečiosios šalies valdžios institucijos arba fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisėtą interesą ir įsisteigęs trečiojoje šalyje, **█ Komisijai gali pateikti pranešimą apie prieštaravimą.**

Bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisėtą interesą ir įsisteigęs ar gyvenantis valstybėje narėje, kuri nėra paraiškos valstybė narė, gali tai valstybei narei, kurioje jis yra įsisteigęs, pateikti *pranešimą apie* prieštaravimą per laikotarpį, kuris numatytas prieštaravimams *teikti pagal* 1 dalį.

*Pranešime apie prieštaravimą pareiškama, kad paraiška gali pažeisti šiame reglamente nustatytas sąlygas. Pranešimas apie prieštaravimą, kuriame nėra tokio pareiškimo, negalioja.*

*Komisija pranešimą apie prieštaravimą nedelsdama persiunčia paraišką pateikusiai valdžios institucijai arba įstaigai.*

*Jeigu Komisijai pateikiamas pranešimas apie prieštaravimą, o po to per dviejų mėnesių laikotarpį – pagrįstas prieštaravimo pareiškimas, Komisija patikrina šio pagrįsto prieštaravimo pareiškimo priimtinumą.*

2. *Per du mėnesius nuo priimtino pagrįsto* prieštaravimo pareiškimo gavimo dienos **█** Komisija pakviečia prieštaravimą pateikusia valdžios instituciją arba asmenį ir paraišką pateikusia valdžios instituciją arba įstaigą atitinkamai konsultuotis pagrįstą laikotarpį, kuris neviršija trijų mėnesių.

*Prieštaravimą pateikusi valdžios institucija arba asmuo ir paraišką pateikusi valdžios institucija arba įstaiga be nepagrįsto delsimo pradeda tokias atitinkamas konsultacijas.*

*Jos viena kitai pateikia atitinkamą informaciją, kad būtų galima įvertinti, ar registravimo paraiška atitinka šiame reglamente nustatytas sąlygas. Jeigu susitarti nepavyksta, ši informacija taip pat pateikiama Komisijai.*

*Per šį trijų mėnesių laikotarpį Komisija bet kuriuo metu paraiškos teikėjo prašymu gali ne ilgesniam kaip trijų mėnesių laikotarpiui pratęsti konsultacijų terminą.*

3. Tais atvejais, kai, pasibaigus *šio straipsnio 3* dalyje nurodytoms atitinkamoms konsultacijoms, pagal 47 straipsnio 2 dalį paskelbta informacija iš esmės pakeičiama, Komisija dar kartą vykdo *47 straipsnyje* nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

4. Pagal 1–4 dalis Komisijai siunčiami *pranešimas apie prieštaravimą, pagrįstas* prieštaravimo pareiškimas ir susiję dokumentai parengiami viena iš oficialiųjų Sąjungos kalbų.
5. Siekiant nustatyti aiškias prieštaravimo procedūras ir galutinius terminus, Komisijai *pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti* deleguotuosius aktus, *kuriomis papildomos* prieštaravimo procedūros taisyklės.  
*Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos išsamios taisyklės, reglamentuojančios su prieštaravimais susijusias procedūras, prieštaravimų formą ir teikimą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.*

#### *49 straipsnis*

#### **Sprendimas dėl registravimo**

1. Tais atvejais, kai Komisija, remdamasi jai prieinama informacija, *gauta atlikus* nagrinėjimo procedūrą pagal 47 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, mano, kad registravimo sąlygos netenkinamos, ji *priima* įgyvendinimo aktus, *kuriomis paraiška atmetama. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje* nurodytos *nagrinėjimo procedūros.*
2. Jeigu Komisija negauna *pranešimo apie prieštaravimą arba* priimtino *pagrįsto prieštaravimo pareiškimo* pagal 48 straipsnį, ji, *netaikydama 53 straipsnio 2 dalyje* nurodytos procedūros, *priima* įgyvendinimo aktus, *kuriomis* pavadinimas *įregistruojamas.*
3. Jeigu Komisija gauna priimtina *pagrįstą* prieštaravimo *pareiškimą*, pasibaigus 48 straipsnio 3 dalyje nurodytoms atitinkamoms konsultacijoms, atsižvelgdama į *jų* rezultatus ji:
  - a) *jeigu* susitarimas pasiektas – *netaikydama 53 straipsnio 2 dalyje* nurodytos procedūros, įgyvendinimo aktais įregistruoja pavadinimą ir prireikus iš dalies pakeičia pagal 47 straipsnio 2 dalį paskelbtą informaciją, jei tokie pakeitimai nėra esminiai, arba
  - b) *jeigu* susitarimo pasiekti nepavyko – *priima įgyvendinimo aktus, kuriuose pateikiamas sprendimas dėl registravimo. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.*
4. Registravimo aktai ir sprendimai dėl atmetimo skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*

### **Produkto specifikacijos keitimas**

1. Teisėtą interesą turinti grupė gali teikti paraišką dėl pritarimo produkto specifikacijos pakeitimui.

Paraiškose apibūdinami prašomi pakeitimai ir pateikiamas jų pagrindimas.

2. Jeigu kreipiamasi dėl vieno ar daugiau specifikacijos pakeitimų, kurie yra reikšmingi, paraiškai dėl specifikacijos pakeitimo taikoma 46, 47, 48 ir 49 straipsniuose nustatyta tvarka.

Tačiau jeigu siūlomi pakeitimai yra nereikšmingi, Komisija patvirtina arba atmeta paraišką. *Tuo atveju, jeigu patvirtinami pakeitimai, dėl kurių turėtų būti koreguojami 47 straipsnio 2 dalyje nurodyti duomenys, Komisija paskelbia tuos duomenis Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* **■**.

**■ II antraštinėje dalyje aprašytos kokybės schemos atveju pakeitimas laikomas nereikšmingu, jeigu:**

- a) jis nėra susijęs su esminėmis produkto savybėmis;
- b) juo nėra pakeičiamas 7 straipsnio 1 dalies f punkto i arba ii papunktyje nurodytas ryšys;
- c) juo nekeičiamas produkto pavadinimas ar bet kuri pavadinimo dalis;
- d) jis neturi įtakos apibrėžtai geografinai vietai ir
- e) juo nesukuriama papildomų prekybos produktu ar jo žaliavomis apribojimų.

**III antraštinėje dalyje aprašytos kokybės schemos atveju pakeitimas laikomas nereikšmingu, jeigu:**

- a) jis nėra susijęs su esminėmis produkto savybėmis;
- b) juo iš esmės nepakeičiamas produkto gamybos metodas ir
- c) juo nekeičiamas produkto pavadinimas ar bet kuri pavadinimo dalis.

*Nagrinėjant paraišką daugiausia dėmesio skiriama pasiūlytam pakeitimui.*

3. *Siekiant sudaryti palankesnes sąlygas vykdyti su keitimo paraiškomis susijusią procedūrą, įskaitant tuos atvejus, kai dėl pakeitimo nekeičiamas bendrasis dokumentas ir kai pakeitimas yra susijęs su laikinu specifikacijos pakeitimu dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarinių arba fitosanitarinių priemonių, Komisijai pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais papildomos su keitimo paraiškomis susijusios procedūros taisyklės.*

***Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos išsamios taisyklės, reglamentuojančios su keitimo paraiškomis susijusias procedūras, keitimo paraiškų formą ir teikimą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.***

*51 straipsnis*

### **Panaikinimas**

1. Savo iniciatyva arba bet kurio fizinio ar juridinio asmens, turinčio teisėtą interesą, prašymu Komisija gali **priimti** įgyvendinimo aktus, **kuriais** panaikinama saugomos kilmės vietos nuorodos, saugomos geografinės nuorodos arba garantuoto tradicinio gaminio registracija, tokiais atvejais:

- a) jeigu neužtikrinama atitiktis specifikacijos sąlygoms;
- b) jeigu produktas, kurio pavadinimas įregistruotas kaip garantuotas tradicinis gaminys arba saugoma kilmės vietos nuoroda ar saugoma geografinė nuoroda, bent **septynerius** metus neteikiamas rinkai.

Komisija gali registraciją panaikinti atitinkamo produkto, kuriuo prekiaujama naudojant registruotą pavadinimą, gamintojų prašymu.

***Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.***

2. Siekiant **u** užtikrinti **teisinį tikrumą**, kad visos šalys turi galimybę apsaugoti savo teises ir ginti teisėtus interesus, Komisijai **pagal 52 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti** deleguotuosius aktus, **kuriais papildomos** su panaikinimo procesu susijusios taisyklės.

***Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos išsamios taisyklės, reglamentuojančios panaikinimo proceso procedūras ir formą, taip pat šio straipsnio 1 dalyje nurodytų prašymų teikimą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 53 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.***

*VI antraštinė dalis*  
**PROCEDŪRINĖS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

**I skyrius**

*Vietinis ūkininkavimas ir tiesioginis pardavimas*

*51a straipsnis*

*Ataskaitų dėl vietinio ūkininkavimo ir tiesioginio pardavimo teikimas*

*Ne vėliau kaip po 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą, kurioje išdėstomi argumentai dėl naujos vietinio ūkininkavimo ir tiesioginio pardavimo ženklinimo schemos, skirtos padėti gamintojams pardavinėti savo gaminius vietos lygiu, tikslingumo. Toje ataskaitoje daugiausia dėmesio skiriama ūkininko gebėjimui padidinti savo gaminių vertę naudojant naują ženklą ir turėtų būti atsižvelgta į kitus kriterijus, pavyzdžiui, galimybes dėl trumpų gamybos bei paskirstymo grandinių sumažinti išmetamo anglies dioksido ir atliekų kiekį.*

*Jei reikia, su ta ataskaita pateikiami atitinkami pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų dėl vietinio ūkininkavimo ir tiesioginio pardavimo ženklinimo schemos.*



## *II skyrius*

### **Procedūrinės taisyklės**

#### *52a straipsnis*

##### *Naudojimasis įgaliojimais*

1. *Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.*
2. *Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, nurodytus 2 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje, 5 straipsnio 4 dalyje, 7 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 12 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje, 16 straipsnio 2 dalyje, 18 straipsnio 4 dalyje, 19 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 23 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje, 25 straipsnio 3 dalyje, 27 straipsnio 3 dalyje, 28 straipsnyje, 28a straipsnio 3 dalyje, 28a straipsnio 4 dalyje, 38 straipsnio 3 dalyje, 39 straipsnio 2 dalyje, 46 straipsnio 7 dalies pirmoje pastraipoje, 48 straipsnio 6 dalies pirmoje pastraipoje, 50 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje ir 51 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo ...<sup>1</sup>. Komisija parengia ataskaitą dėl įgaliojimų suteikimo likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Įgaliojimų suteikimas automatiškai pratęsiamas tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trimis mėnesiams iki kiekvieno tokio laikotarpio pabaigos.*
3. *Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti įgaliojimų, nurodytų 2 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje, 5 straipsnio 4 dalyje, 7 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 12 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje, 16 straipsnio 2 dalyje, 18 straipsnio 4 dalyje, 19 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 23 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje, 25 straipsnio 3 dalyje, 27 straipsnio 3 dalyje, 28 straipsnyje, 28a straipsnio 3 dalyje, 28a straipsnio 4 dalyje, 38 straipsnio 3 dalyje, 39 straipsnio 2 dalyje, 46 straipsnio 7 dalies pirmoje pastraipoje, 48 straipsnio 6 dalies pirmoje pastraipoje, 50 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje ir 51 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, suteikimą. ■ Sprendimu dėl atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų suteikimas. Jis įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo*

<sup>1</sup> *OL: prašom įrašyti šio reglamento įsigaliojimo datą.*

*Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų teisėtumui. ■

4. *Priėmusi deleguotąjį aktą, Komisija iškart vienu metu apie jį praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.*
5. *Deleguotasis aktas, priimtas pagal 2 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą, 5 straipsnio 4 dalį, 7 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą, 12 straipsnio 5 dalies pirmą pastraipą, 16 straipsnio 2 dalį, 18 straipsnio 4 dalį, 19 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą, 23 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą, 25 straipsnio 3 dalį, 27 straipsnio 3 dalį, 28 straipsnį, 28a straipsnio 3 dalį, 28a straipsnio 4 dalį, 38 straipsnio 3 dalį, 39 straipsnio 2 dalį, 46 straipsnio 7 dalies pirmą pastraipą, 48 straipsnio 6 dalies pirmą pastraipą, 50 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą ir 51 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą, įsigalioja tik tuomet, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo ■ apie jį Europos Parlamentui ir Tarybai dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareikšė prieštaravimų, arba jeigu iki to laikotarpio pabaigos ■ tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba pranešė Komisijai, ■ kad jie nepareikš prieštaravimų. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva ■ tas laikotarpis pratęsiamas dviems mėnesiams.*

#### *53a straipsnis*

##### *Komiteto procedūra*

1. Komisijai padeda Žemės ūkio produktų kokybės politikos komitetas ■. *Tas komitetas – komitetas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.*
2. *Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis. Jei komitetas nuomonės nepateikia, Komisija įgyvendinimo akto projekto nepriima ir taikoma Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnio 4 dalies trečia pastraipa.*

## **II skyrius**

### **Panaikinimas ir baigiamosios nuostatos**

#### *55 straipsnis*

##### **Panaikinimas**

1. Reglamentai (EB) Nr. 509/2006 ir (EB) Nr. 510/2006 panaikinami.

Tačiau Reglamento (EB) Nr. 509/2006 13 straipsnis toliau taikomas paraiškoms dėl produktų, nepatenkančių į **šio reglamento** III antraštinės dalies taikymo sritį, kurias Komisija gavo iki šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2. Nuorodos į panaikintus reglamentus laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal šio reglamento III priede pateiktą atitikties lentelę.

#### *56 straipsnis*

#### **Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

***Tačiau 12 straipsnio 3 dalis ir 23 straipsnio 3 dalis taikomos nuo ... \* nedarant poveikio produktams, kurie iki tos dienos jau pateikti rinkai.***

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje [...]

*Europos Parlamento vardu*

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

*Pirmininkas*

[...]

[...]

---

\* ***OL: prašom įrašyti datą – 3 metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.***

## I PRIEDAS

### 2 straipsnio 1 dalyje nurodyti produktai

#### I. KILMĖS VIETOS NUORODOS IR GEOGRAFINĖS NUORODOS

- alus,
- šokoladas ir produktai su šokoladu,
- duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai,
- gėrimai, pagaminti iš augalų ekstraktų,
- tešlos gaminiai,
- druska,
- natūralūs lipai ir dervos,
- garstyčių tyrė,
- šienas,
- eteriniai aliejai,
- kamštiena,
- košenilis,
- gėlės ir dekoratyviniai augalai,
- medvilnė,
- vilna,
- vytelės,
- brukti linai,
- *oda*,
- *kailiai*,
- *plunksnos*.

#### II. GARANTUOTI TRADICINIAI GAMINIAI

- paruošti vartoti patiekalai,
- alus,
- šokoladas ir produktai su šokoladu,
- duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai,
- gėrimai, pagaminti iš augalų ekstraktų,
- tešlos gaminiai, ■
- *druska*.

## II PRIEDAS

**Neprivalomi kokybės terminai**  
**■ [išbraukta]**

### III PRIEDAS

#### 55 straipsnio 3 dalyje nurodyta atitikties lentelė

#### **Reglamentas (EB) Nr. 509/2006**

##### **Reglamentas (EB) Nr. 509/2006**

##### **Šis reglamentas**

1 straipsnio 1 dalis	2 straipsnio 1 dalis
1 straipsnio 2 dalis	2 straipsnio 3 dalis
1 straipsnio 3 dalis	2 straipsnio 4 dalis
2 straipsnio 1 dalies a punktas	3 straipsnio 6 dalis
2 straipsnio 1 dalies b punktas	3 straipsnio 4 dalis
2 straipsnio 1 dalies c punktas	-
2 straipsnio 1 dalies d punktas	3 straipsnio 3 dalis
2 straipsnio 2 dalies pirma–trečia pastraipos	-
2 straipsnio 2 dalies ketvirta pastraipa	46 straipsnio 1 dalis
3 straipsnis	22 straipsnio 1 dalis
4 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa	18 straipsnio 1 dalis
4 straipsnio 2 dalis	18 straipsnio 2 dalis
4 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa	-
4 straipsnio 3 dalies antra pastraipa	18 straipsnio 3 dalis
5 straipsnio 1 dalis	40 straipsnio 1 dalis
5 straipsnio 2 dalis	39 straipsnio 1 dalis
6 straipsnio 1 dalis	19 straipsnio 1 dalis
6 straipsnio 1 dalies a punktas	19 straipsnio 1 dalies a punktas
6 straipsnio 1 dalies b punktas	19 straipsnio 1 dalies b punktas
6 straipsnio 1 dalies c punktas	19 straipsnio 1 dalies c punktas
6 straipsnio 1 dalies d punktas	-
6 straipsnio 1 dalies e punktas	19 straipsnio 1 dalies d punktas
6 straipsnio 1 dalies f punktas	-
7 straipsnio 1 ir 2 dalys	46 straipsnio 1 dalis
7 straipsnio 3 dalies a ir b punktai	20 straipsnio 1 dalies a ir b punktai
7 straipsnio 3 dalies c punktas	-
7 straipsnio 3 dalies d punktas	-
7 straipsnio 4 dalis	46 straipsnio 2 dalis
7 straipsnio 5 dalis	46 straipsnio 3 dalis
7 straipsnio 6 dalies a–c punktai	46 straipsnio 4 dalis

7 straipsnio 6 dalies d punktas	20 straipsnio 2 dalis
7 straipsnio 7 dalis	46 straipsnio 5 dalis
7 straipsnio 8 dalis	46 straipsnio 6 dalis
8 straipsnio 1 dalis	47 straipsnio 1 dalis
8 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa	47 straipsnio 2 dalies b punktas
8 straipsnio 2 dalies antra pastraipa	49 straipsnio 1 dalis
9 straipsnio 1 ir 2 dalys	48 straipsnio 1 dalis
9 straipsnio 3 dalis	21 straipsnio 1 ir 2 dalys
9 straipsnio 4 dalis	49 straipsnio 2 dalis
9 straipsnio 5 dalis	49 straipsnio 3 ir 4 dalys
9 straipsnio 6 dalis	48 straipsnio 5 dalis
10 straipsnis	51 straipsnis
11 straipsnis	50 straipsnis
12 straipsnis	23 straipsnis
13 straipsnio 1 dalis	-
13 straipsnio 2 dalis	23 straipsnio 1 dalis
13 straipsnio 3 dalis	-
14 straipsnio 1 dalis	33 straipsnio 1 dalis
14 straipsnio 2 dalis	43 straipsnio 1 dalis
14 straipsnio 3 dalis	34 straipsnio 3 dalies antra pastraipa
15 straipsnio 1 dalies pirma įtrauka	33 straipsnio 3 dalies a punktas ir 34 straipsnio 1 dalis
15 straipsnio 1 dalies pirma įtrauka	36 straipsnio 1 dalis
15 straipsnio 2 dalis	34 straipsnio 2 dalis
15 straipsnio 3 dalis	36 straipsnio 2 dalis
15 straipsnio 4 dalis	33 straipsnio 2 dalis
16 straipsnis	-
17 straipsnio 1 ir 2 dalys	24 straipsnio 1 dalis
17 straipsnio 3 dalis	24 straipsnio 2 dalis
18 straipsnis	54 straipsnis
19 straipsnio 1 dalies a punktas	19 straipsnio 2 dalis
19 straipsnio 1 dalies b punktas	46 straipsnio 7 dalis
19 straipsnio 1 dalies c punktas	46 straipsnio 7 dalis

19 straipsnio 1 dalies d punktas  
19 straipsnio 1 dalies e punktas  
19 straipsnio 1 dalies f punktas  
19 straipsnio 1 dalies g punktas  
19 straipsnio 1 dalies h punktas  
19 straipsnio 1 dalies i punktas  
19 straipsnio 2 dalis  
19 straipsnio 3 dalies a punktas  
19 straipsnio 3 dalies b punktas  
20 straipsnis  
21 straipsnis  
22 straipsnis  
I priedas

22 straipsnio 2 dalis  
48 straipsnio 6 dalis  
51 straipsnio 2 dalis  
23 straipsnio 4 dalis  
50 straipsnio 3 dalis  
-  
25 straipsnio 1 dalis  
-  
25 straipsnio 2 dalis  
44 straipsnis  
55 straipsnis  
56 straipsnis  
I priedas



## ■ Reglamentas (EB) Nr. 510/2006

### Reglamentas (EB) Nr. 510/2006

1 straipsnio 1 dalis  
1 straipsnio 2 dalis  
1 straipsnio 3 dalis  
2 straipsnis  
3 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa  
3 straipsnio 1 dalies antra ir trečia pastraipos  
3 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys  
4 straipsnis  
5 straipsnio 1 dalis  
5 straipsnio 2 dalis  
5 straipsnio 3 dalis  
5 straipsnio 4 dalis  
5 straipsnio 5 dalis  
5 straipsnio 6 dalis  
5 straipsnio 7 dalis  
5 straipsnio 8 dalis  
5 straipsnio 9 dalis  
5 straipsnio 10 dalis  
6 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa  
6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa  
6 straipsnio 2 dalies antra pastraipa  
7 straipsnio 1 dalis  
7 straipsnio 2 dalis  
7 straipsnio 3 dalis  
7 straipsnio 4 dalis  
7 straipsnio 5 dalis  
7 straipsnio 6 dalis  
7 straipsnio 7 dalis  
8 straipsnis  
9 straipsnis  
10 straipsnio 1 dalis

### Šis reglamentas

2 straipsnio 1 dalis ir 2 straipsnio 2 dalis  
2 straipsnio 3 dalis  
2 straipsnio 4 dalis  
5 straipsnis  
6 straipsnio 1 dalis  
38 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys  
6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys  
7 straipsnis  
3 straipsnio 3 dalis ir 46 straipsnio 1 dalis  
46 straipsnio 1 dalis  
8 straipsnio 1 dalis  
46 straipsnio 2 dalis  
46 straipsnio 3 dalis  
9 straipsnis ir 15 straipsnio 3 dalis  
8 straipsnio 2 dalis  
-  
8 straipsnio 1 dalies antra pastraipa  
46 straipsnio 6 dalis  
47 straipsnio 1 dalis  
47 straipsnio 2 dalies a punktas  
49 straipsnio 1 dalis  
48 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa  
48 straipsnio 1 dalies antra pastraipa  
10 straipsnis  
49 straipsnio 2 dalis ir 49 straipsnio 4 dalis  
49 straipsnio 3 ir 4 dalys ir 48 straipsnio 4 dalis  
11 straipsnis  
48 straipsnio 5 dalis  
12 straipsnis  
50 straipsnis  
33 straipsnio 1 dalis

10 straipsnio 2 dalis	43 straipsnio 1 dalis
10 straipsnio 3 dalis	34 straipsnio 3 dalies antra pastraipa
11 straipsnio 1 dalies pirma įtrauka	33 straipsnio 3 dalies a punktas ir 34 straipsnio 1 dalis
11 straipsnio 1 dalies antra įtrauka	36 straipsnio 1 dalis
11 straipsnio 2 dalis	34 straipsnio 2 dalis
11 straipsnio 3 dalis	36 straipsnio 2 dalis
11 straipsnio 4 dalis	33 straipsnio 2 dalis
12 straipsnis	51 straipsnis
13 straipsnio 1 dalis	13 straipsnio 1 dalis
13 straipsnio 2 dalis	13 straipsnio 2 dalis
13 straipsnio 3 dalis	15 straipsnio 1 dalis
13 straipsnio 4 dalis	15 straipsnio 2 dalis
14 straipsnis	14 straipsnis
15 straipsnis	54 straipsnis
16 straipsnio a punktas	5 straipsnio 3 dalis
16 straipsnio b punktas	7 straipsnio 2 dalis
16 straipsnio c punktas	46 straipsnio 7 dalis
16 straipsnio d punktas	46 straipsnio 7 dalis
16 straipsnio e punktas	-
16 straipsnio f punktas	48 straipsnio 6 dalis
16 straipsnio g punktas	12 straipsnio 5 dalis
16 straipsnio h punktas	50 straipsnio 3 dalis
16 straipsnio i punktas	11 straipsnio 4 dalis
16 straipsnio j punktas	-
16 straipsnio k punktas	51 straipsnio 2 dalis
17 straipsnis	16 straipsnis
18 straipsnis	44 straipsnis
19 straipsnis	55 straipsnis
20 straipsnis	56 straipsnis
I ir II priedai	I priedas

**TARYBOS PAREIŠKIMO PROJEKTAS**

Taryba atkreipė dėmesį į tai, kokią svarbą Europos Parlamentas teikia SKVN ir SGN žymimų sūrių gamybos valdymo sistemos išplėtimui, kad ji būtų taikoma kitiems SKVN ir SGN žymimiems produktams.

Taryba įsipareigoja SKVN ir SGN žymimų produktų tiekimo valdymo klausimą aptarti per derybas su Europos Parlamentu dėl Komisijos su BŽŪP reforma susijusio pasiūlymo dėl vieno BRO, kuriame, be kita ko, numatyta nuostata dėl priemonių, skirtų pasiūlai žemės ūkio rinkose reguliuoti.

Or. en